

TEMAS

Abel Caballero reafirma que Vigo será el eje de su campaña por la presidencia

2

Fraga representou ó Rei na Ofrenda de Traslación do Apóstolo

3

Los emigrantes gallegos reciben 70.000 millones en pensiones de países europeos

4

Cochón di que Galicia terá un alto presuposto para Sanidade en 1997

5

Las eléctricas perderán más de 150.000 millones con la rebaja de tarifas en 1997

6

Máis de 200 actos na Casa de Galicia en Madrid no 96

7

La Xunta destinó 270 millones en 1996 a mejoras de centros gallegos

9

Cociña galega

24

CORREO DE GALICIA

Un medio para la expansión gallega en el mundo

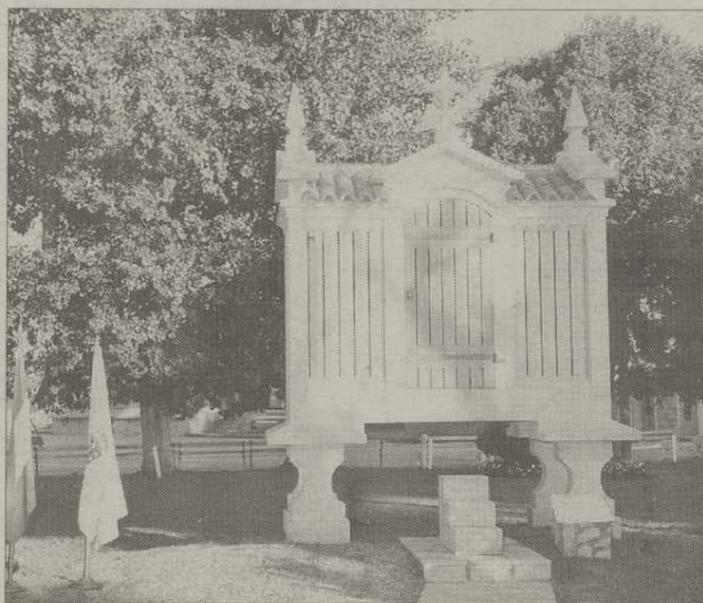


Periódico fundado el 22 de Marzo de 1908

Edición 11
ENERO 1997 • Año 2

del GRUPO NOS
de Buenos Aires

Trascendente inauguración de símbolos gallegos en la Argentina



D. Amarelo de Castro en nombre de la Xunta de Galicia. D. José Blanco Pazos a favor de sus recuerdos en Argentina. Un cruceiro y un hórreo. Mojoneros de universalismo para la Galicia Exterior en tierras de Iberoamérica (página 19)

Carlos Nuñez el mejor gaitero del mundo, en Buenos Aires

El excepcional artista gallego reconocido universalmente como el más completo gaitero contemporáneo nos deslumbró con su enorme calidad y particular simpatía (página 22)



Carlos Nuñez en El Querandí, junto a D. Alvaro Campos el editor de "Correo de Galicia", que fue el anfitrión del artista en el importante reducto tanguero de su propiedad.

Estévez cree que los socialistas pueden renovar a Galicia

La campaña pre-electoral ha comenzado y ya se exponen los argumentos políticos de unos y otros (página 2)

El rigor del invierno en Europa se hizo sentir en Galicia

Las aldeas lucenses fueron las más afectadas aunque las muy bajas temperaturas que se abatieron sobre la península provocaron múltiples problemas ya, en vías de solución (página 8)

A 35 CIUDADES DE EUROPA TODOS LOS DIAS Y A MADRID SIN ESCALAS.



IBERIA
MUCHO MAS QUE VOLAR



EQUIPO

Editor Presidente
Alvaro Campos

Director General
Rodolfo A. González

Dpto. de Enlace y Coordinación
Jorge Raúl Pérez, Graciana Vazquez
Villanueva y Jorge Navés

Dpto. Producción Publicitaria
Manuel Cordeiro

Diseño y Diagramación
Eva Petcoff y Marcelo Pérez Paladino

Dpto. Administración
José Calzado

Distribución y suscripciones
Argentina González

Corresponsales institucionales
Xosé María Manteiga
Ramón Suárez Álvarez

Redactores
José Manuel Castelao Bragaña

Graciana Vazquez

Rodolfo Alonso

Xosé María Manteiga

Rosa A. L. Puente

Ramón Suárez Álvarez

Eduardo Vázquez

Victoria Besada

Oficina de Redacción y Diagramación
Adolfo Alsina 1729/35
(1088) Capital Federal - Argentina
teléfonos 374-0064 / 1055

Este periódico llega a: Embajada y
Consulado Gral. de España;
Instituciones de la comunidad gallega en
todo el país; entidades culturales argentinas
y gallegas, locales y de Iberoamérica,
España, Galicia y Europa;
Prensa escrita, radial y T.V. de Galicia.

Marca registrada.

Derechos de autor en trámite.

La dirección no se hace responsable
de los artículos firmados.

Las fuentes de información

de CORREO DE GALICIA se originan

en los periódicos gallegos: Faro de Vigo, La
Voz de Galicia, El Correo Gallego, El Ideal
Gallego, Correo Galego, Galicia en el Mundo
y La Región Internacional.

Las informaciones locales son producidas por
nuestros corresponsales institucionales.

ESCUELA DE GAITA Y PERCUSIÓN

Prof. Isabel Mouzo



Martes y Viernes 19 hs.

Teléfonos 932-5015 y 931-9507
Centro Cultural PARTIDO DE LA ESTRADA
México 2849 - Capital

Afirma que el PP y el BNG sólo representan la realidad actual

Estévez cree que los socialistas están llamados a renovar Galicia

Santiago

El alcalde de Santiago de Compostela, Xerardo Estévez, considera que ante el PP y el BNG, que a su juicio sólo representan la realidad actual de Galicia, el PSdeG "debería representar lo que el país tiene que ser".

Para el regidor compostelano, en las próximas elecciones autonómicas "el socialismo debe proponer, arriesgar, competir en todos los aspectos frente a PP y BNG, que se limitan a reflejar lo que el país es". Estévez reivindica la necesidad de analizar el nuevo galleguismo, la competencia y cooperación entre ciudades o la especialización en las áreas metropolitanas.

Sobre su participación en la campaña, señala que se limitará a "hablar de aspectos programáticos para convencer a la gente", pero no a criticar a aquellas personas con las que tengo que reunirme después de un mitin, porque el 99 y el 2000 son algo muy importante para esta ciudad y no me puedo permitir el lujo de poner a nadie verde", subraya.

En cuanto a la unidad del PSdeG Estévez recomienda que no se tenga miedo a que se hagan públicas las opiniones contrarias dentro del partido.

Xerardo Estévez opina que una vez concluido el proceso de construcción del Estado autonómico, el Gobierno central debe dialogar con los ayuntamientos "de forma preferente". "Hemos dedicado 25 años a las autonomías, dejemos ahora cinco para las ciudades", reclama Estévez, para explicar que "el Gobierno tiende a entenderse más y mejor con las autonomías porque es más sencillo", ya que son 17, mientras que los ayuntamientos son 7.000.

Asegura que los problemas de las ciudades no son entendidos ni resueltos, e que incluso el Gobierno toma algunas decisiones que tratan de mejorar la economía del país pero perjudican a los ayuntamientos.

Puso como ejemplo la rebaja de la cesión de suelo a las corporaciones locales, que perderán con ella "cientos de miles de millones".

Auguró que, pese a todo, "las relaciones bilaterales serán en un futuro próximo entre comunidades autónomas y ciudades, más que entre Estado y ciudades".

En cuanto a Santiago, su regidor municipal subraya que, merced a la política de consenso institucional seguida durante años, el Gobierno de Aznar "no



El Alcalde de Santiago, Xerardo Estévez

ha mermado las previsiones presupuestarias del Consorcio", que se moverán en 1997 en torno a los 6.700 millones.

Estévez insistió en reclamar para Santiago el Estatuto de Capitalidad y anunció que ya ha obtenido la postura favorable de los grupos del Parlamento gallego. "Esta figura -añade- daría reconocimiento y base ju-

rídica al Consorcio, que actualmente es una unión voluntaria de administraciones".

También destaca el despegue de la ciudad en los últimos años, aparejado a una dotación de equipamientos e infraestructuras que permite aventurar que hacia el año 2000, si se mantiene el ritmo actual, se alcanzará la cifra de 100.000 habitantes ✓

De cara a los próximos comicios autonómicos

Abel Caballero reafirma que Vigo será el eje de su campaña por la presidencia

Vigo/Redacción

El presidente de los socialistas gallegos y candidato a la presidencia de la Xunta, Abel Caballero, afirmó ayer que Vigo centrará toda su atención política de cara a las próximas comicios autonómicos.

Previamente, Abel Caballero había mantenido una reunión en la que se dieron cita los cargos institucionales, el grupo municipal en pleno, diputados, secretarios generales y miembros de la ejecutiva de Galicia para analizar la actual situación política de Galicia, en general y de Vigo, en particular.

Los socialistas llegaron a la conclusión de que Vigo está siendo objeto de la mayor desatención presupuestaria por parte de las tres administraciones -central, autonómica y local-, "hecho que coincide con la presencia de Aznar, Fraga y Pérez en el poder", aclaró Caballero; y que para que la ciudad resurja es necesario un proyecto común que precisa de la unidad de todo el partido.

El candidato socialista a la presidencia de la Xunta anunció la próxima elaboración, junto con el grupo municipal vigués, de una

alternativa de inversiones para llevar a cabo desde la administración autonómica.

Caballero se mostró satisfecho del éxito de asistencia de la reunión y afirmó que "todos los que estábamos éramos conscientes de que lo que está pasando en la Xunta con Vigo, por eso hemos asumido un trabajo conjunto".

Respecto a las críticas recibidas por parte del presidente de la Xunta, Abel Caballero se defendió afirmando que si él fuera presidente sí sería capaz de conseguir más inversiones para Galicia "porque Galicia está llena de cosas que yo hice cuando formé parte del gobierno". En opinión de Caballero, las actuales visitas que ministros, conselleiros e incluso el propio presidente de la Xunta están realizando Vigo son irrelevantes: "eso no es más que vender humo. Las inversiones no aparecen en los presupuestos, porque están comprometidas en otro sitio".

El presidente de los socialistas gallegos añadió que Fraga es consciente de que su actual política le va a acarrear grandes consecuencias ✓

O presidente da Xunta de Galicia, Manuel Fraga Iribarne, presidiu, como Delegado Rexio, a ofrenda nacional da traslación, que se realiza na catedral compostelá cada 30 de decembro. Esta cerimonia, a segunda en importancia de

todas cantas se realizan na Catedral de Santiago durante o ano, conmemora o traslado dos restos mortais do Apóstolo Santiago desde o porto de Haifa en Palestina ás costas da nosa comunidade.

Fraga representou ó Rei na Ofrenda de Traslación do Apóstolo

Santiago

O presidente do Executivo galego, Manuel Fraga Iribarne, representou, en Santiago de Compostela, ó Rei Juan Carlos na presentación da ofrenda conmemorativa da traslación do corpo do Apóstolo Santiago.

O xefe da Casa Real, Fernando Almanza, comunicoulle a mediados de decembro do ano de 1996 ó presidente da Xunta a decisión do monarca de que o propio Fraga fora o seu representante nesta ofrenda conmemorativa.

Na festividade da traslación, que se celebra cada 30 de decembro, o delegado rexio renovou a ofrenda instituída polas Cortes de León e de Castela, presididas por Felipe IV, en 1646.

A festa conmemora o traslado do corpo do Apóstolo Santiago desde o porto de Haifa, en Xerusalén, ata Iria Flavia, na nosa comunidade autónoma.

Segundo se pode recoller na historia xacobeá, dous discípulos do Apóstolo, Teodoro e Atanasio, foron os artifices da enorme tarefa de traslado do mártir, coa intención de evitar desta maneira a desaparición do corpo, tal e como pretendía Herodes Agripa I, autor tamén da orde de decapitación do santo.

Terceira vez

A do ano 96 foi a terceira ocasión na que o presidente da Xunta representou ó monarca na ofrenda da traslación. Xa que nos anos 1990 e 1995 Manuel Fraga foi tamén designado e elixido polo noso monarca Don Juan Carlos para desempeñar tal responsabilidade ✓



Manuel Fraga é designado como delegado rexio desta cerimonia por terceira vez dende que accedeu á Xunta en 1990. A ofrenda de traslación do Apóstolo Santiago, que foi instituída por Felipe IV, tradicionalmente preséntaa un delegado do Rei de España, e cando se achegan as dos anos santos adóitao facer o propio monarca. A misa de pontifical, na que o delegado rexio preséntaa ofrenda, foi oficiada polo bispo administrador apostólico de Santiago de Compostela. Na foto de arquivo vemos a Fraga no acto celebrado no 95.

A IMPLANTACIÓN DO "EURO" CUSTARALLES 170.000 MILLÓNS ÁS FINANCEIRAS

A Coruña

A implantación do euro como moeda única en Europa custaralles a bancos e caixas de aforros españois uns 170.000 millóns de pesetas, segundo un traballo do director de Estudos e Promoción de Norsistemas, Ramón Casilda Béjar.

O informe, que utiliza datos da Asociación Española da Banca Privada e da Confederación Española de Caixas de Aforro, recóllese no libro "Galicia en clave económica", que publicou recentemente o Consello Galego de Economistas.

Outros expertos, como os responsables do Servicio de Estudos do BBV, elevan incluso este custo ata un máximo de 250.000 millóns de pesetas, o que suporía o 81 por cento, de todo o beneficio neto dos seis grandes grupos bancarios españois en 1995 e case o excedente global rexistrado por todas as caixas de aforros no mesmo exercicio.

O Servicio de Estudos do BCH avalía o custo da implantación do euro para a banca española en 274.000 millóns, dos que 180.000 millóns de pesetas corresponderían á introducción desta moeda e 94.000 derivarían da perda de operacións intracomunitarias. En calquera caso, tódolos expertos coinciden en que estas cifras habería que multiplicalas por dúas, para situalas entre os 340.000 millóns e o medio billón, se se ten en conta o custo adicional que para o sistema bancario español tería un probable atraso na incorporación de España á Unión Económica y Monetaria. Para todo o sistema bancario europeo os custos estimados para a implantación do euro superan os 2,2 billóns de pesetas ✓

UN NOMBRE DE CALIDAD

COMESTIBLES

"Santa Isabel"

ESPECIALIDADES

QUESOS - JAMONES
CHORIZOS - BACALAO
VINOS - LICORES, ETC.
TODO DE PRIMERA CALIDAD

ENVIOS A DOMICILIO
TEL. 627-6933
ALMAFUERTE 2623
CASTELAR BS. AS.



COMIDAS INTERNACIONALES
PASTAS • MARISCOS

Av. Santa Fe 2321
Bs. As. - República Argentina
Tel.: 825-6425 Telefax 821-4556
Estacionamiento propio

FIESTAS - CUMPLEAÑOS - AGASAJOS

axouxeRes
musica tradicional galega

612-6295

932-5015

Marín envía a treinta y cuatro personas a la villa argentina de Dean Funes

► **Pontevedra**
Una expedición de 34 personas, encabezada por el alcalde de Marín, Augusto Casal, y el presidente de la Diputación, Manuel Abeledo, viajará el próximo día 11 rumbo a la villa argentina de Dean Funes, enclavada en la provincia de Córdoba, República Argentina, para asistir a los actos de hermanamiento entre los dos municipios y devolver así la visita girada el pasado mes de julio por los responsables locales de este pequeño enclave sudamericano.

Además del regidor maricense, viajarán el concejal de Servicios Sociales, Benito Touriño, y la diputada y concejala de Turismo, María del Carmen García. Les acompañarán los componentes del grupo folklórico Beiramar y el trío Rueda y la expedición se comple-

ta con ciudadanos de Marín que, en la mayor parte de los casos, tienen familiares en Dean Funes.

En la provincia de Córdoba, los 34 viajeros tendrán la oportunidad de entrevistarse con el obispo prelado, el jefe de policía, el intendente y el gobernador, además de visitar diversas industrias de la zona y los parajes de Villa Carlos Paz, Tulumba, Nono y la Comuna de Cerro Colorado.

El acto de hermanamiento tendrá lugar el día 19, con diversas celebraciones entre las que está incluido un espectáculo de doma y folklore argentino. El viaje será sufragado por el gobierno de Dean Funes y los gastos de estancia correrán a cargo de cada persona, a título individual.

El regreso está previsto para el día 26 ✓

Los emigrantes gallegos retornados reciben cada año 70.000 millones de pesetas por las pensiones consolidadas en los países europeos en donde estuvieron trabajando, según datos de la Secretaría Xeral de Relacións coas Comunidades Galegas. Los sistemas de Seguridad Social de Alemania y Suiza son, con 27.000 millones los que más contribuyen a sufragar el retiro de los emigrantes.

Los emigrantes gallegos reciben 70.000 millones en pensiones de países europeos

► **Santiago**

Los emigrantes gallegos que partieron a los países centroeuropeos son los que más suerte han tenido en su regreso al poder cobrar una pensión. Las cotizaciones presentadas a la Seguridad Social durante su época laboral les han permitido vivir una jubilación sin agobios económicos.

Alemania, Francia, Inglaterra, Suiza, Holanda y Bélgica, son los países que más contribuyen a sustentar el retiro de los emigrantes gallegos retornados.

Los datos facilitados por la Secretaría Xeral de Relacións coas Comunidades Galegas revelan que Alemania y Suiza destinan en total 27.000 millones de pesetas anuales al pago de las pensiones a los trabajadores gallegos.

Mientras, en Inglaterra y Francia se dedica por el mismo concepto 17.000 millones de pesetas. Desde Bélgica y Holanda el dinero enviado a Galicia para pagar las pensiones de los emigrantes gallegos es de 26.000 millones.

"El mayor número de emigrantes retornados procede de Europa, que es el continente en donde existe un sistema de pensiones consolidado. En América en cambio la realidad es bien distinta. Las pensiones, en algunos casos, no les dan a los emigrantes ni para subsistir", afirma el secretario xeral de Relacións coas Comunidades Galegas, Fernando Amarello de Castro.

Veinte mil pensionistas

Los emigrantes que se reparten estos 70.000 millones de pesetas anuales en concepto de pen-



Un emigrante gallego se funde en un abrazo con sus familiares.

siones consolidadas no son, sin embargo, más de 20.000.

La provincia de A Coruña es en donde residen un mayor número de beneficiarios de pensiones consolidadas en el extranjero. Siete mil personas reciben una pensión procedente del extranjero en A Coruña frente a las seis mil de la provincia de Ourense, las cinco mil de la provincia de Pontevedra, y las dos mil de la provincia de Lugo ✓

Confitería - Bar

Breogan

"Siempre frente al Centro Gallego"

Sandwichería
Aire acondicionado

Belgrano 2201 - Capital



CALZADOS

El Rey del Once S.R.L.

Ventas de Calzados
por Mayor y Menor
Av. Rivadavia 2627 - Capital



Hotel
DE LAS AMÉRICAS
BUENOS AIRES - ARGENTINA

El Hotel de las Américas está ubicado en el centro de la zona residencial y comercial más elegante de Buenos Aires, el Barrio Norte y muy cerca de las dos avenidas más importantes:

Avenida Santa Fe, jerarquizada por sus comercios y Avenida 9 de Julio, la más ancha del mundo.

El prestigio internacional le confiere la autenticidad de sus "cuatro estrellas", y le permite ofrecer todas las posibilidades para disfrutar del más completo, seguro y personalizado confort.

EL SERVICIO Y EL CONFORT DE UN
AUTÉNTICO HOTEL INTERNACIONAL

Libertad 1020

(1012) Buenos Aires • Argentina

Phone: (54-1) 816-3432 / 816-3532

Fax: (54-1) 816-0418

Télex: 23883 HOTAM AR

El CENTRO CULTURAL DEL DISCO S.A.

Saluda al GRUPO NOS de Buenos Aires y se complace en destacar la irremplazable labor cultural que "CORREO DE GALICIA" viene cumpliendo en pro de una *galeguidade* que ahora cuenta con un medio de expansión de la Galicia Exterior, con destino de trascendencia universalista.

CENTRO CULTURAL DEL DISCO S.A.

Alsina 1729/35 • Tel. 374-1055 / 374-0064

O conselleiro de Sanidade, Xosé María Hernández Cochón, resaltaba onte "o logro importantísimo" que implica para Galicia o financiamento sanitario para 1997, que supón o 35,08 por cento do total do presuposto da Xunta.

Estas declaracións efectuounas tras visitar e entregarlles regalos ós cincuenta nenos, entre preescolares e lactantes, ingresados no Hospital Materno Infantil da Coruña, nun percorrido que estivo tinguido de emotividade.

Cochón di que Galicia terá un alto presuposto para Sanidade en 1997

A Coruña

Xosé María Hernández Cochón visitou a terceira planta e a UCI do Hospital Materno Infantil da Coruña, acompañado dun carriño repleto de paquetes, e flanqueado de dous elocuentes Papa Noel, un deles a súa xefa de prensa, Gloria Ferreiro, e o outro un orondo xefe de gabinete Cristóbal Atienza, ademais da directora médica e da subdirectora do centro: Teresa Araguas e Pilar Matas.

Fascinados

Os pequenos amosábanse fascinados cando abrían os regalos, ó veren entretamentos pensados para a súa idade.

Antes, o conselleiro de Sanidade informárase das súas doenzas, e para cada un tiña algunha palabra de ánimo.

Trala visita ó centro hospitalario, Hernández Cochón explicou que a sanidade na comunidade galega conseguiu un logro importantísimo, que permite situarnos "ó mesmo nivel que o resto das comunidades autónomas e da media do Estado español".

Recordou o titular de Sanidade que para o ano próximo, o presuposto desta consellería "sobrepasa por primeira vez o listón dos trescentos mil millóns de pesetas, polo que xestionamos o trinta e cinco por cento de todo



Vivíronse momentos de emoción durante a visita do conselleiro ós pequenos.

o presuposto da Xunta de Galicia".

Trátase dun "presuposto moi digno", dixo o xefe do departamento de Sanidade, anque recoñeceu que "sempre imos ter máis

necesidades que posibilidades presupostarias, polo que se trata de xestionar adecuadamente", co fin de que "o diñeiro que a sociedade pon nas nosas mans chegue a resolve-lo maior

número de problemas".

Tamén sinalou que na área sanitaria da Coruña o máis importante é completa-los servicios de atención primaria, polo que ultimamente se inauguraron os centros de Elviña, Betanzos, Oleiros, e dúas plantas no antigo ambulatorio de San José e ademais vaíse abrir outro no Castrillón.

Respecto do plano hospitalario, o conselleiro de Sanidade, Hernández Cochón, explicou que "se está completando a súa dotación" co Hospital Militar, que será un dos "centros estrela", xa que lle brindará "uns servicios de importancia extraordinaria á poboación" ✓

CORREO DE
GALICIA



Al cumplirse un año desde la aparición del primer número de la reedición de "CORREO DE GALICIA", un medio del Grupo Nos de Buenos Aires, su Consejo Directivo que preside Don Alvaro Campos, agradece a todos los que, de una manera u otra han hecho posible la feliz concreción de un esfuerzo que hubiera sido estéril de no mediar la comprensión, el apoyo y el aliento permanente de quienes esperaban contar algún día con el periódico de la comunidad gallega en la República Argentina.

Por ello, ¡muchas gracias!

POR PRIMERA VEZ EN LA ARGENTINA,
UN CENTRO ORTOPÉDICO - AUDIOLOGICO MOVIL

CON SOLO LLAMARNOS...
ESTAREMOS EN SU DOMICILIO

La Empresa Líder en Ortopedia, Accidentología y Audiología le lleva hasta su domicilio, al mismo precio de venta que rige en Sucursales, los mejores productos y pagaderos con tarjeta de crédito.

ATENDEMOS
PRE-PAGAS
OBRAS SOCIALES
Y A.R.T.

Nuestras modernas unidades móviles trasladan hasta su hogar, clínica, hospital, etc. un verdadero Centro Ortopédico a Domicilio, con un técnico ortopédico matriculado y un asistente. Ello implica la posibilidad de poder encargar -siempre donde el paciente esté- desde un collar de Philadelphia, hasta un corset termoconformado, plantares moldeables a medida, productos para traumatismos en deportología, valvas y prótesis a medida, las cuales son confeccionadas por el sistema de fabricación más moderno de Latinoamérica.

Pero también, una silla de ruedas en alquiler, una muleta, elementos de Rehabilitación en general, sistemas de inmovilización, etc. Todo esto en su domicilio de Capital Federal o Gran Buenos Aires, sin esperas y sin molestar a sus familiares.

Asimismo, disponemos de móviles con el equipamiento necesario para audiometría, selección y adaptación de audífonos Siemens/Rexton en domicilio, los cuales podrán adquirirse con amplios planes de financiación.

... y siempre con la garantía

IOA

Desde 1956
LIDER
EN SALUD

SERVICIO C.O.A.D.
(CENTRO ORTOPÉDICO-AUDIOLOGICO A DOMICILIO)

- Lunes a Viernes, 8 a 20 hs., al **0-800-995999**.
- Urgencias (Sábados, Domingos y Feriados) al **417-6363**.
- En el interior, cobertura dentro de las 24 horas de solicitada.



LOS FRENTISTAS SE PRESENTAN COMO LA ALTERNATIVA A LOS 'POPULARES'

El BNG planteará su campaña electoral para los comicios autonómicos previstos para este año como una confrontación del nacionalismo con el PPdeG y, por extensión, de su cabeza de cartel, Xosé Manuel Beiras, como la alternativa al actual titular de la Xunta, Manuel Fraga. Los dirigentes frentistas están convencidos de que si el PPdeG pierde la mayoría absoluta, acabará fructificando un pacto entre el BNG y el PSdeG, pese a que auguran que el proceso negociador podría ser dificultoso. En todo caso, la organización nacionalista evitará entrar en polémica con el PSdeG y, el propio Xosé Manuel Beiras, indicó, en su momento, que salvo casos extremos no replicará a los ataques procedentes de la fuerza que encarna Abel Caballero. Fuentes frentistas, que indicaron que el BNG ya estaría preparado para una convocatoria electoral en el mes de marzo, señalaron que en breve darán a conocer su programa y que en febrero comenzarán a debatir la confección de las candidaturas.

TODOS GALLEGUISTAS

LUIS VILLAMOR
El PP ha pasado del histórico y fraguiano galego como tí al galleguismo de alcurnia cuiñista. El de Lalín empleó una hora, facultado por Fraga, en la última ejecutiva, para dar rienda suelta a un discurso al que nadie puso tacha. Los populares son galleguistas. Los socialistas consideran que el galleguismo es su "nidia" aportación al debate político de este país, por lo menos desde el Estatuto de Autonomía. El BNG da un paso más y se diferencia de ambos: Galicia tiene derecho a la autodeterminación. En estas elecciones autonómicas todos serán galleguistas. La diferencia residirá en los hechos que suscriban unos y otros ✓

Las empresas eléctricas perderán en 1997 cerca de 150.000 millones de pesetas por la rebaja de las tarifas en una media del tres por ciento, tal y como figura en el protocolo eléctrico, según fuentes del sector. Las pequeñas y medianas

empresas (pymes) verán reducida su tarifa entre el cuatro y el cinco por ciento, los consumidores domésticos el uno por ciento y los grandes consumidores seguirán con la tarifa especial G-4, por lo que tendrán un incremento cero.

Las eléctricas perderán más de 150.000 millones con la rebaja de tarifas en 1997

Madrid

El Gobierno ha previsto un descenso de tarifas de un 2 por ciento para 1998 y del 1 por ciento para los años 1999, 2000 y 2001, lo que supone que en estos cinco años en su conjunto las tarifas bajarán un 20 por ciento y, en el caso de las pymes, puede llegar hasta el 30 por ciento. Los pequeños consumidores que tengan contratados 30 kilovatios, y que representan el 10,46 por ciento del consumo nacional, se ahorrarán más de 35.000 pesetas en su factura anual de la luz.

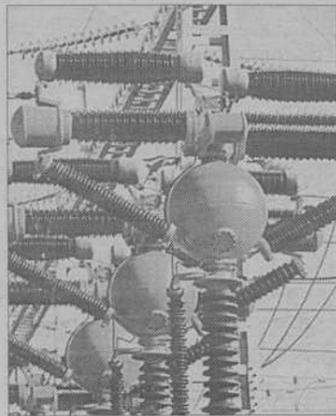
Las pequeñas industrias que tengan una potencia contratada media de 145 kilovatios, representantes del 4,15 por ciento

del consumo, pagarán en torno a 375.000 pesetas menos.

Las medianas empresas, como las de vidrio, papeleras, plásticos, etc. que suponen el 8,5 por ciento del consumo total, se podrán ahorrar cerca de un millón de pesetas al año.

El ministro de Industria, Josep Piqué, ha señalado reiteradamente que el descenso de un 3 por ciento de media para 1997 es en pesetas corrientes, lo que significa que en términos reales las tarifas podrán bajar hasta una media del 6 por ciento.

A pesar de todo ello, el informe remitido al Gobierno por la Comisión del Sistema Eléctrico Nacional discrepa seriamente con el descenso medio del 3 por



La electricidad será más barata el próximo año.

ciento y señala que podía haber sido de hasta de una media del 5 por ciento, ya que las empresas solamente aportan en costes

a este descenso un 0,1 por ciento, cantidad realmente muy baja.

Fuentes del sector han señalado a *Efe* que, si se toman horizontes temporales de 1959 a 1996, los precios eléctricos españoles han disminuido un 40 por ciento en términos reales. Los precios de la electricidad en España, salvo en el año 1983, en que subieron por encima del IPC, con un incremento del 13,95 frente a un IPC del 12,20 por ciento, en todos los siguientes años han estado por debajo de este parámetro. En 1996, el incremento medio de las tarifas eléctricas fue de cero por ciento, frente a un IPC del 3,20 por ciento ✓

Se crearán 237.000 nuevos puestos de trabajo

Santiago

El ministro de Trabajo, Javier Arenas, expresa en una entrevista al diario ABC su deseo de que 1997 sea el año del empleo, durante el cual "se pueden crear unos 237.000 nuevos puestos", y añade que el desempleo descenderá en 1996 en unas 150.000 personas, a falta de los datos del paro de este mes.

"Se están dando nuevas condiciones económicas -explica- que pueden permitirnos alcanzar ese objetivo. Acabamos de recibir dos datos extraordinarios de inflación y tipos de interés, que influirán decisivamente en el crecimiento económico del próximo año".

Manifiesta su confianza en que en 1997 desaparecerán "esas dos grandes divisiones que existen en la sociedad: la que separa los que tienen trabajo y el paro nunca se va a analizar desde mi posición como una estadística sino como un gravísimo problema humano- y la que aleja a quienes gozan de un empleo estable de quienes padecen uno precario".

En sus declaraciones a ABC, el ministro de Trabajo y Asuntos Sociales dice que para cumplir dicho objetivo, su departamento acometerá "un gran plan nacional de empleo", que se discutirá con los agentes sociales y las comunidades autónomas, y "un plan nacional de formación profesional que ya tiene un acuerdo de base".

Además, el ministerio prevé "una reforma de los servicios de intermediación, fundamentalmente el Inem, y por último una reforma que nos parece imprescindible: la del mercado laboral".

A juicio de Arenas, "en España hay unas reglas de juego del mercado de trabajo que ni propician la estabilidad en el empleo, ni proporcionan la necesaria seguridad a quienes tienen que tomar la decisión de la inversión".

La mejora del mercado de trabajo, señala el ministro, se producirá "con toda seguridad" en 1997 y expresa su deseo de que sea apoyada por sindicatos y empresarios.

Añade que el Gobierno no tiene entre sus objetivos abaratar el despido y que entre sus prioridades no figura la Ley de Huelga.

Recorte de inflación

Por su parte, el secretario de Estado de Economía, Cristóbal Montoro, considera que para reducir la inflación es necesaria tanto la moderación salarial "como que los empresarios no intenten aprovechar al máximo los márgenes" que propiciará el crecimiento económico. Cristóbal Montoro asegura que la mejora de la inflación como objetivo, tanto de convergencia con la Unión Europea como de la economía española, ha sido "plenamente asumida por los agentes sociales" ✓

DAKAR

Confecciones para caballeros
Medidas especiales

Entre Ríos 1184/88
(1080) Capital
Teléfono 305-0947

Restaurant

"O TOXO"

Atendido por Noya, Lareo, Campos y Vidal

Av. Belgrano 1825 Tel.: 372-5182
Capital Federal



Mardulce SRL

ALMACEN POR MAYOR
distribución de comestibles
a restaurantes, confiterías,
hoteles y casas de comidas
en general

GRECIA 4156 • (1029) Buenos Aires
Teléfonos: 701-7859 / 2002

A casa de Galicia en Madrid acolleu nas súas instalacións do Palacete de Amezúa máis de 200 actos este ano, entre conferencias, reunións de traballo, exposicións e presentacións de libros.

Máis de 200 actos na Casa de Galicia en Madrid no 96

Santiago

A Casa de Galicia na capital de España ten como principal obxectivo a promoción da cultura, do turismo e da economía da comunidade galega. Este centro dedicou especial interese a promocionar en Madrid a artistas noveis ou consagrados, a maioría galegos ou descendentes.

Durante o ano 1996, houbo exposicións de pintura dos autores Pérez Villamil, Fontaiá, Gonçalves Alicia Antón, Matas, Caribé, Romero Mesía, entre outros.

Mostras escultóricas

Xunto a estas mostras pictóricas, o centro amosou ó público da capital esculturas de José Luis Penado e Xelo de Tremiñá, ademais das fotografías de José V. Caruncho.

No que se refire ó apartado de libros, presentáronse máis de trinta obras entre as que destaca a edición en facsímile da revista Posío, o premio nacional de literatura infantil "Cuando la noche llama



Ferro Couselo tivo su homenaxe en Madrid.

a la puerta", o monográfico de "Litoral" dedicado á poesía galega, ou a colección de guías El País dedicadas a diferentes aspectos da comunidade.

Durante 1996, a Casa de Galicia ofreceu case medio centenar de conferencias dos máis diversos temas de interese, entre as que figuran a escritora Carmen Martín Gaité, o erudito Francisco Fernández del Riego, o escritor Juan Perucho ou o arqueólogo Felipe Senén, entre outros. Esta institución tamén acometeu durante o ano que remata diversas ofertas de promoción do turismo, como as rutas da 'Ribeira Sacra'. a Mariña lucense, mentres algun-

has empresas de orixe galega tamén se deron a coñecer no Palacete de Amezúa.

Homenaxes

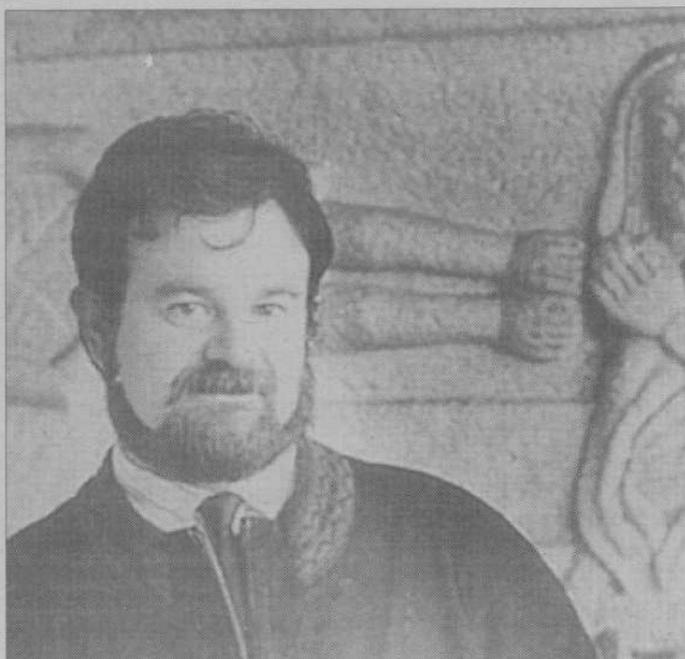
Entre as homenaxes a galegos ilustres que se tributaron en 1996 figuran actos dedicados a personaxes de tódolos ámbitos da vida pública relacionados dalgunha maneira coa terra galega. Así, tiveron a súa lembranza figuras como a da académica e escritora Elena Quiroga, o recoñecido arquitecto Alejandro de la Sota, o director de cine Manuel Mur Otiou o investigador Xesús Ferro Couselo, ó que se lle dedicou o Día das Letras Galegas en 1996.

Por este motivo, Ferro Couselo, nado no concello pontevedrés de Valga, aínda que desenvolveu toda a súa actividade como autor no concello de Ourense, foi o centro dun acto de especial significado na Casa de Galicia en Madrid.

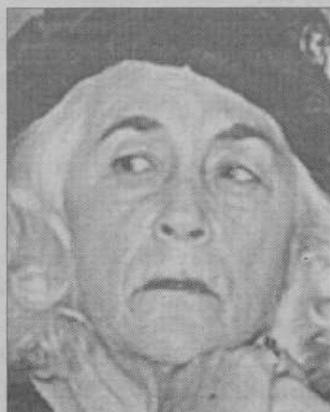
Foi un tempo para a lembranza, para traer á memoria a labor dun galego que

orientou tódalas súas actividades cara á promoción da súa lingua e da súa cultura, a de Galicia.

No acto de homenaxe púxose de manifesto as moitas e diferentes facetas de Xesús Ferro Couselo, dende o seu cargo, durante moitos anos, de director do Museo Arqueolóxico de Ourense ata o seu labor como autor, tanto de libros como de artigos en xornais. Precisamente hoxe descubrirose un busto do historiador diante do edificio do Museo Arqueolóxico, nun acto no que participan as autoridades da cidade de Ourense e os familiares máis achegados de Xesús Ferro Couselo ✓



O arqueólogo Felipe Senén falou na Casa de Galicia.



Carmen Martín Gaité, á esquerda, e Pérez Villamil.



Alejandro de la Sota, á esquerda, e Elena Quiroga.

MÁS DE 1.600 HIJOS DE EMIGRANTES ESTUDIARON ESTE AÑO GALLEGO EN EUROPA Y AMÉRICA

Santiago

Un total de 1.654 alumnos asistieron durante este año a los 55 cursos sobre lengua, literatura, historia y cultura gallega que la Xunta de Galicia organizó en diferentes comunidades autónomas y países de Europa y América.

El objetivo de estos cursos es facilitar el aprendizaje del gallego a los descendientes de gallegos además de dar a conocer la historia y cultura de la comunidad, según se recoge en la memoria de 1996 de la Secretaría Xeral para as Relacións coas Comunidades Galegas. Estos seminarios son el resultado de la colaboración entre esta secretaria y la Consellería de Educación ✓

FAMILIAS GALLEGAS ADOPTARÁN NIÑOS DEL TERCER MUNDO

Unas cincuenta familias gallegas han mostrado su interés por adoptar niños del Tercer Mundo, proyecto que pondrá en marcha la Fundación para la Infancia Meniños, que recientemente recibió la autorización de la Consellería de Familia para tramitar adopciones, inicialmente en países sudamericanos. Esta fundación colaboradora de las Organizaciones No Gubernamentales que operan en América Latina, mantiene también programas de ayuda para los niños víctimas de la pobreza ✓

HIJOS DE MANUEL GONZALEZ MOGO S.A. MARTILLEROS PUBLICOS

COMPRA VENTA DE NEGOCIOS - DEPARTAMENTOS - CASAS - TERRENOS - CAMPOS - HIPOTECAS
GARANTIA Y SERIEDAD

V. CEVALLOS 209 (1077) CAPITAL FEDERAL
TELEFONO 371-7070 (Líneas rotativas) FAX 374-2788

La Moda pasa
La ropa de medida NO!

Ignacio Turnes
SASTRE

Jean Jaures 1191 - Capital
Tel. 961-8819

La provincia de Lugo, especialmente la capital, vivió ayer una de las jornadas más frías de los últimos inviernos. Los termómetros llegaron a los once grados bajo cero durante la madrugada en algunos lugares de la montaña, y en la ciudad apenas se pasó de los cero grados a lo

largo de todo el día. Con esta situación, la circulación por las carreteras fue difícil en algunos momentos. El aislamiento afecta a núcleos de Fonsagrada, Navia, Samos, Courel, Castroverde, Cádavo y Nogais. Todavía hay pueblos sin luz.

Aldeas lucenses permanecían incomunicadas por la nieve

Lugo • 8/1/97

Hasta once grados bajo cero bajó el termómetro en la madrugada de ayer en algunos lugares de la montaña de Lugo, como, por ejemplo, en Tiacastela.

El observatorio meteorológico de Rozas, situado a unos doce kilómetros de la capital, registró una temperatura mínima de 8,5 grados bajo cero a ras de suelo, aunque la ambiental se situó en los menos 6,8. En algunos lugares de la ciudad, a las once de la mañana era de 5 bajo cero y a las dos de la tarde, de cero. Debido al intenso frío, en algunos vehículos, como los autobu-

ses del transporte urbano, llegaron a formarse capas de hielo.

Las calles fueron auténticas pistas de patinaje. En el Hospital Xeral y también en otros centros sanitarios hubo una avalancha de personas que sufrieron lesiones como consecuencia de caídas. El acceso a la ciudad a primeras horas por la N-VI y por otras carreteras fue muy peligroso a causa del hielo.

En la montaña, la temperatura a lo largo del día fue más suave, puesto que lució el sol. De todos modos, la circulación por las carreteras fue dificultosa. Mejoró sensiblemente la situación en todos los municipios en cuanto a incomunicación de núcleos y en la jornada de hoy es posible que queden resueltos todos los problemas.

En **Navia de Suarna**, donde un equipo de operarios lleva tres días trabajando intensamente, consiguieron abrir paso ayer a Coea, Meixamo y Freixeiro. Esta brigada tuvo grandes dificultades, ya que incluso un camión que utiliza-



La capital lucense vivió una de las jornadas más frías de los últimos inviernos.

ba en sus tareas llegó a salirse de la carretera. Se normalizó el suministro eléctrico, salvo en Murias de Raó.

Pereira y Montecubeiro estaban aislados en **Castroverde**. En **Cádavo**, Vilagarena, Vilardojo, Antigua-llos, Solleiras, Mendreiras y Padornelo, y en **As Nogais**, Casas da Serra. La situación sigue complicada en **A Fonsagrada**, donde las palas trabajaron insistentemente para abrir las principales vías, pero todavía quedan algunos núcleos

aislados.

También quedaban pueblos incomunicados en **Samos** y en **O Courel**.

A últimas horas de la tarde de ayer se precisaban cadenas para circular por los siguientes puertos: **Acebo, A Fontaneira, Cerredo, y Baqueriza** (C-630); **O Poio** (LU-634); **O Portelo**, (LU723) y **O Boi** (LU-651).

Tráfico aconseja ir provistos de cadenas para circular por zonas montañosas ✓

En La Coruña, la situación se normaliza

La Coruña • 9/1/97

La normalidad parece volver a adueñarse paulatinamente de las carreteras en la provincia de La Coruña. Ayer no fue preciso el uso de cadenas en ningún punto de la red viaria, si bien tanto Protección Civil como la Guardia Civil de Tráfico se mantenían alerta por lo que pudiese ocurrir durante la noche, especialmente en las localidades de **Montesalgueiro** y **Aran-ga**, que fueron las más afectadas por el temporal de nieve de la semana pasada.

Ayer, todas las carreteras de la provincia eran transitables sin cadenas, pero se formaron numerosas placas de hielo, que irán desapareciendo si la situación continúa estabilizándose. No obstante, Tráfico solicita a los conductores la máxima precaución posible debido a las heladas, y de manera especial a quienes transiten por la carretera L-101, entre As Pontes y Ortigueira, donde la presencia del hielo ha sido notoria. Tráfico informó también de dos salidas de vía a causa del hielo, que se produjeron a la altura del kilómetro 7,700 de la autovía La Coruña-Carballo (A-55) y que se saldaron únicamente con desperfectos materiales en dos vehículos ✓

En Orense es necesario el uso de cadenas en sólo dos de sus carreteras

Orense • 9/1/97

Las dificultades en el tráfico, pese a la apertura de tramos en los que hasta ahora eran necesarias las cadenas y que por momentos incluso estuvieron cerrados, se mantienen debido a la existencia de placas de hielo en la carretera. Esta circunstancia hace que sea especialmente peligro-

sa la circulación entre los kilómetros 2 y 7, y 25 a 27, de la carretera C533, de **A Gudiña a Lalín**; en la totalidad de la N-525, de **Orense a Santiago**; en el **Alto de Viveiro**, en la carretera N540, de Orense a Portugal; y también el **Alto do Furriolo**, en la carretera N-531, de Xinzo de Limia a Vilagarcía.

Las comunicaciones desde Orense con el resto de las capitales de Galicia resultan especialmente complicadas por cuanto los altos de **Santo Domingo** y también el de **Fontefría**, en las carreteras de Santiago y Vigo, presentan placas de hielo que dificultan la circulación.

La situación en Manzaneda

El bajón generalizado de temperaturas se dejó notar de una forma especial en **Manzaneda** y en la estación de montaña, donde, según informa la Redacción de La Voz de Galicia en O Barco, se alcanzó una mínima de doce grados bajo cero, con una capa de nieve en polvo de entre treinta y ochenta centímetros.

La estación de montaña, que durante los últimos años había tenido problemas debido a la escasez de nieve, tiene en funciona-

Gravemente herida una joven al salirse su turismo de la calzada a causa del hielo

Ferrol • 8/1/97

Ayer de madrugada se produjo un accidente en la carretera Ferrol-Pontedeume, a la altura de la conocida como curva do Gaiteira. Un vehículo se salió de la calzada, al parecer a causa de la helada. La mujer que piloteaba el turismo, Isabel Maroño Díaz, de 30 años de edad y vecina de Fene, quedó aprisionada entre los hierros, por lo que fueron requeridos los bomberos municipales de Ferrol, que enviaron al lugar su equipo de excarcelación.

El automóvil es un Seat Ibiza con matrícula C7790-AB.

El siniestro ocurrió sobre las 1.30 horas y la conductora sufre heridas de carácter grave.

Por otra parte, los trabajos de reparación de la vía entre Oviedo y Ferrol, donde el viernes descarriló un tren a la entrada del túnel de La Garita, en Cerdido, se realizaron a buen ritmo y estaba previsto que el servicio ferroviario se normalizase a última hora de la tarde de ayer.

Desde que ocurrió el siniestro, los usuarios realizan un trasbordo en Cerdido.

El herido, Antonio Cupeiro Vales natural de Betanzos, permanece ingresado en el servicio de reanimación del Arquitecto Marcide, de Ferrol ✓

miento todos sus servicios de recreo y hostelería.

La preocupación con la que fue preciso circular por las carreteras durante toda la jornada dejó como fruto positivo la ausencia de accidentes de tráfico de importancia, según la información de la Guardia Civil de Tráfico, que, en torno a las ocho de la tarde, únicamente había contabilizado dos siniestros con daños materiales. Por otra parte, los retrasos en los horarios de salida y llegada de los trenes fueron tónica generalizada en la Estación Empalme, de Orense, cuya actividad se ha visto notablemente incrementada por el espectacular crecimiento de la demanda de servicios ferroviarios, que es habitualmente intensa en estas fechas ✓



Las calles de Allariz estuvieron esos días cubiertas de nieve.

La Xunta destinó 270 millones en 1996 a mejoras de centros gallegos

Santiago

Las subvenciones, según indicó el Gobierno, se destinaron a programas asistenciales, a la realización de actividades y a la rehabilitación o mejora de los locales de más de 200 asociaciones de emigrantes gallegos.

El apartado más importante de las ayudas es el Plan de Asistencia Estructural, Funcional y de Equipamiento de Centros, que en 1996 estuvo dotado con cerca de 240 millones. En concreto, el programa de rehabilitación de locales e instalaciones de los centros contó con 165 millones, según el departamento de Amarelo de Castro, para que "disponían de sedes sociais dignas e adecuadas que permitan desenvolver tódalas súas actividades".

Ayudas asistenciales

El programa de ayudas asistenciales, que estuvo dotado con ocho millones de pesetas distribuidos entre 23 agrupaciones, llegó a centros de beneficencia, ho-

gares, centros hospitalarios y otras entidades que prestan servicios de carácter asistencial y sanitario a los asociados de origen o ascendencia gallega.

Asimismo, las ayudas para la realización de actividades asociativas y culturales ascendieron a casi 18 millones, con las que se sufragó la ejecución de 131 iniciativas desarrolladas por los centros gallegos. Por su parte la *Acción Informativa na Galicia Exterior* alcanzó una inversión de cinco millones de pesetas, siempre según los datos de la memoria de actividades.

El departamento de Amarelo de Castro resalta que durante los últimos años la Xunta realizó una intensa actividad en el exterior "promovendo proxectos de adecuación, ampliación ou creación de centros ou unidades asistenciais, tales como residencias, fogares da terceira idade, así como centros asistenciais e hospitalarios".

Entre las entidades que adquirieron en propiedad sus instalaciones están la

Casa de Galicia en Nueva York, el Centro Gallego de La Habana, la Hermandad Gallega de Valencia, el Centro Gallego de Porto Ordaz en Venezuela, y en España las asociaciones de Córdoba, Sevilla, Lérida, Barcelona, Ponferrada, León, Logroño, Palma de Mayorca, San Sebastián y Zaragoza.

Equipamiento tecnológico

Otro de los programas de ayuda a los centros es el destinado a la mejora de sus dotaciones y equipamientos. Esta iniciativa contó con una inversión de 51 millones de pesetas destinados, principalmente, a la adquisición de mobiliario y de los equipos necesarios para realizar actividades educativas, culturales y sociales de 126 agrupaciones, con la particular atención a los equipamientos tecnológicos de los centros sanitarios y asistenciales. La Xunta también contempló partidas para la dotación de grupos folklóricos en las agrupaciones gallegas ✓



Amarelo de Castro

GRUPO GARCIA

RED EMPRESARIA

Fundada en 1883

Perissé-Lattue

S.R.L.

Entre Ríos 840 - Cap. Fed.
Tel. 381-4000/1928/0485

UNICA PRESTADORA DE SERVICIOS FÚNEBRES DEL CENTRO GALLEGO DE BUENOS AIRES Y
TODA LA COLECTIVIDAD ESPAÑOLA EN GENERAL BAJO LA SUPERVISIÓN DE CARLOS A. MALASPINA

SEPELIOS
LAS HERAS S.A.

Avda. Las Heras 1967 - (1127) Cap. Fed.
Tel. 803-2335/4611/4591/9559

SEPELIOS
LA ITALO ARGENTINA

Avda. Pavón 4383/89 esq. Avda. La Plata - Cap. Fed.
Tel. 923-7728/9373 y 922-5250

SEPELIOS
CASA GARCIA

en Valentín Alsina: J. F. Rucci 1629/ J. Farrel 654
Tel. 208-6331/2373
en Lanús: 25 de Mayo 2292- Tel. 249-1776

SEPELIOS
CASA LASALLE

en Lomas: H. Yrigoyen 8762 - Tel. 243-0654/2137
en Adrogué: Bynnon 6944 - Tel. 294-0071

Las calles de todas las poblaciones de Galicia se llenaron de niños para recibir a los Reyes Magos. Sus majestades de Oriente tuvieron que superar en ocasiones grandes dificultades para llegar a todos los rincones de la geografía gallega dado el temporal de nieve. La llegada a La Coruña no pudo ser más espectacular. Melchor, Gaspar y Baltasar arribaron al barrio de Labañou en torno a las seis de la tarde en un Dodge Dart azul, un Citroen Tiburón verde y un Mercedes 220 de color gris.

Miles de niños reciben en Galicia a la comitiva de los Reyes Magos

La Coruña

Los Reyes Magos pronto abandonaron los vehículos con los que habían llegado a La Coruña para introducirse en sus habituales carruajes, en los que recorrieron las calles de la ciudad. Una larguísima comitiva de niños sembró de emoción y alegría el camino que llevó a sus majestades de Oriente hasta la plaza de María Pita, a la que llegaron a las siete y media. A lo largo del itinerario obsequiaron a los niños con miles de caramelos que lanzaron desde sus carrozas. Tras recorrer las avenidas de Gran Canaria y Rubine y la plaza de Pontevedra, la comitiva atravesó la calle de San Andrés para tomar posteriormente la Rúa Nueva, salir a La Marina y alcanzar por último María Pita, donde padres y menores se congregaron en mayor número.

Melchor, Gaspar y Baltasar fueron recibidos en el Palacio Municipal por Francisco Vázquez, alcalde de la ciudad, quien pidió "muchos regalos para los niños de La Coruña por haber sido tan buenos durante todo el año", y no se

olvidó tampoco de solicitar el campeonato de Liga como mejor regalo para el Real Club Deportivo.

Tomaron parte en esta cabalgata alrededor de seiscientas personas, de las que trescientas eran figurantes vestidos de romanos, fenicios y egipcios para la ocasión. Espectacular fue también el despliegue humano de Protección Civil, Cruz Roja y los cuerpos policiales de la urbe, sin que se produjesen incidentes dignos de mención.

Acompañaron a los Reyes Magos bandas de gaiteros, payasos, grupos de animación disfrazados de personajes de Walt Disney y los jinetes y las amazonas de la Sociedad Deportiva Hípica, que desfilaron a lomos de casi medio centenar de caballos.

Con anterioridad, a las cinco de la tarde, los Reyes Magos estuvieron también en el hospital Materno-Infantil de La Coruña, donde pudieron saludar asimismo al jugador del Deportivo Miroslav Djukic, quien entregó presentes del club a cien niños que están ingresados en este centro ✓

Seiscientas personas participaron de la cabalgata de La Coruña.



Con cadenas para que las carrozas llegasen a O Barco

O Barco

Los Magos de Oriente cumplieron con la tradición de acercarse a los ayuntamientos del oriente orensano. A O Barco llegaron, con cierto retraso, pasadas las 17 horas a la Casa de la Cultura, desde donde una carroza los trasladó por el Malecón y travesía hasta la Plaza del Concello. Aquí se dirigieron al numeroso público concentrado ante el ayuntamiento, agradeciéndoles su presencia -pese al frío reinante- y destacando las enormes dificultades para acceder a Valdeorras, viéndose obligados a "ponerles cadenas a los camellos".

Más sencilla fue la arribada a Pontevedra, donde miles de niños esperaban a los Reyes Magos

de Oriente, que este año estrenaban recorrido para evitar las calles estrechas por las que vino discurriendo su cabalgata en ediciones precedentes.

Gaspar, Melchor y Baltasar estuvieron en todo momento acompañados de las *majorettes* de Campañó, los *boys scouts*, los habituales grupos de caballería y las bandas de Pontevedra, Salcedo, Campolongo y Las Angustias (de Ferrol). Los Reyes Magos aterrizaron en un helicóptero a las seis de la tarde en la avenida de Montero Ríos. Las siete carrozas partieron de la calle José Malvar y discurrieron por Loureiro Crespo, Benito Corbal, Michelena, plaza de España y Alameda, hasta la calle Echegaray ✓

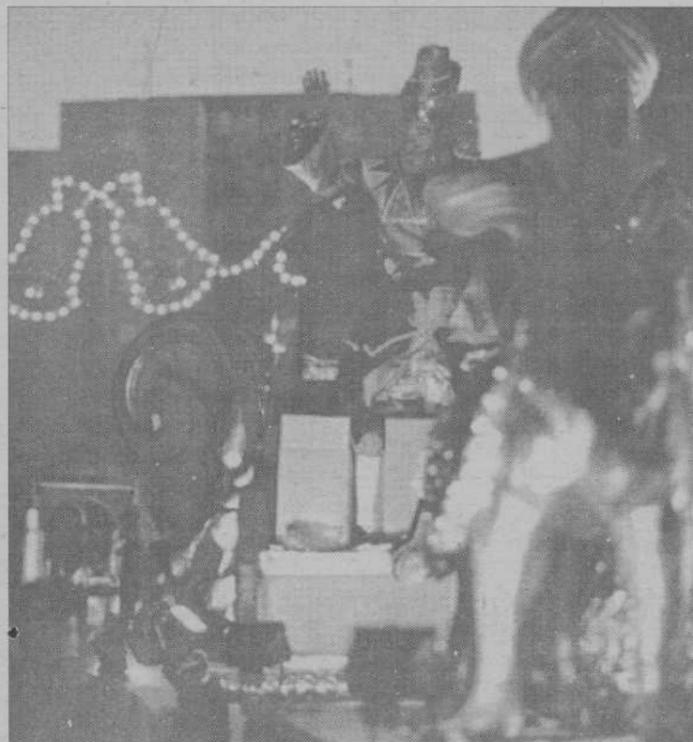
Santiago y Vigo acogieron con entusiasmo la cabalgata

Santiago

Sus Majestades también pasaron por Compostela. Arribaron a la ciudad del Apóstol en tren, hacia las seis de la tarde, y fueron recibidos por miembros de la corporación y una multitud de niños y mayores que se repartió por las inmediaciones de la estación. Horas antes de que comenzase la cabalgata cientos de personas tomaban posiciones en una ciudad desierta de coches para poder ver de cerca a la comitiva real. Los Reyes Magos, acompañados por pajes y personajes de gran colorido, atravesaron las calles del Ensanche y del casco viejo hasta completar su recorrido en la Praza do Obradoiro, donde se concentraron dos mil compostelanos.

Recibimiento en Vigo

Unas 30.000 personas, según la policía local, recibieron a los Reyes Magos en Vigo, en la más multitudinaria comitiva de los últimos años. La excelente tarde animó a los vigueses a salir a la calle, acompañando a una cabalgata que tardó cinco horas en cumplimentar su recorrido. Diez carrozas reales, tres rondallas, grupos de animación, payasos, coches, antiguos y motoristas, integraban la comitiva ✓



La comitiva real recorrió las principales calles del ensanche y del casco viejo compostelano.

Santiago

Las enfermedades geriátricas son las mismas que padece el ser humano en cualquier momento de su vida, "pero acentuadas -afirma el doctor Jiménez Herrero por el desgaste de la edad". Las dolencias más habituales entre los ancianos son las del aparato locomotor, como la osteoporosis y la artrosis. Las enfermedades típicas de los mayores son las que provocan la pérdida de los sentidos.

Para el presidente de la Sociedad Española de Geriatria y Gerontología, las cataratas y las sorderas son "obligadas en los viejos porque son producto de su edad. Es muy normal encontrarnos con una gran parte de ancianos que han padecido o padecen cataratas o sorderas, así como problemas en los huesos o en los músculos".

Dentro de esta categoría de dolencias producidas por el desgaste del cuerpo humano los problemas musculares y la osteoporosis se llevan la palma. Mientras que la osteoporosis se divide en dos tipos, la que afecta a mujeres postmenopáusicas y la típica de los ancianos, los problemas musculares suelen incidir también en personas jóvenes con unos hábitos sedentarios muy acusados. Para prevenir los problemas musculares entre los ancianos, Jiménez Herrero aconseja que paseen todo lo posible, "al menos dos kilómetros al día, aunque también los jóvenes pueden adoptar la misma terapia porque estamos hechos para andar, no para estar todo el día sentados".

En el caso de la osteoporosis, los problemas de los ancianos pueden tener cierta prevención. Por un lado está la llamada "prevención municipal", como la califica Jiménez Herrero, que consiste en que los ayuntamientos se ocupen de mantener las

Fernando Jiménez Herrero, presidente de la Sociedad Española de Geriatria y Gerontología y especialista en el tratamiento de dolencias de la tercera edad, afirmó ayer en Radio Voz que "las enfermedades mentales de los mayores invalidan más que las físicas".

Según indicó en el espacio "La voz del médico", las enfermedades físicas que más afectan a los ancianos "son las provocadas por el desgaste, pero si no nos tratásemos tan mal, seguro que la longevidad de nuestros mayores sería mucho más alta".

Jiménez Herrero: "Las cataratas y las sorderas son producto de la edad"



Las dolencias más habituales de los mayores son las del aparato locomotor, como la osteoporosis y la artrosis.

calles bien asfaltadas y las aceras "en perfecto orden de revista para que nuestros viejos no sufran una caída involuntaria" y, en segundo lugar, la "prevención activa de los mayores que consiste -según el facultativo- en estar muy atentos a todo lo que sucede a su alrededor para que no sufran ningún accidente, por leve que sea, y que no se vean

aquejados por una fractura muy difícil de solventar una vez que ha sucedido". La osteoporosis es una enfermedad que consiste en la deformación de los huesos porque pierden su rigidez debido al desgaste o a una falta de calcio en una de las etapas de su vida.

Otras enfermedades que se producen de una forma habitual

son las que afectan a la mente. Según el doctor Jiménez Herrero, "las enfermedades mentales, como la depresión, invalidan más que las físicas a nuestros ancianos porque el hombre se diferencia de los animales en que es un ser racional". "Por tanto -señala el médico-, si el hombre pierde la racionalidad no es ni siquiera un hombre" ✓

CONSIDERAN QUE A NATALIDADE PODE RECUPERARSE NOTABLEMENTE EN GALICIA

Santiago

Galicia ten un dos índices de fecundidade máis baixos do mundo, segundo un estudio do Instituto Galego de Estatística (IGE). O número de fillos por muller, que descendeu desde mediados dos 70, era de 1,13 a principios dos 90. O continuado descenso da fecundidade no último cuarto de século tende a reducirse, segundo o informe Proyección de la población de Galicia 1991-2026, polo que os expertos cren que nos próximos anos podería haber unha notable recuperación. Esta conclusión sácase da evolución que mostraron algúns países europeos que iniciaron a baixada nos seus índices de fecundidade antes que Galicia, e se atopan agora entre os que teñen un maior índice de fillos por muller.

A provincia que presenta uns números máis baixos en canto a natalidade é Ourense, seguida de Lugo e A Coruña, mentres que Pontevedra aparece con cifras máis favorables, con un número aproximado de 10 nacementos anuais por cada mil habitantes.

O informe recolle tamén a idade media das nais galegas, que pasou de estar por debaixo dos 27 anos nos primeiros anos da década pasada, a situarse por encima dos 28 ó comezo dos 90, segundo os datos do Instituto Galego de Estatística ✓



LA PLATENSE MOGYANA
CALZADO Y CIA. S.A.C.I.F.e I.

Informa a su distinguida Clientela y Proveedores el traslado de su fábrica a la calle
RAULIES 2050/60
(1427) Capital Federal
(Altura Av. San Martín y Chorroarín)
Telefax 521-8413 / 523-2480

La sostenida expansión de nuestras actividades ha impuesto una ampliación que nos impulsa a mayores y mejores servicios en el marco del prestigio y confianza que hemos logrado a través de la límpida trayectoria de nuestra empresa.



Correo de lectores

Las sugerencias, las opiniones o las colaboraciones que nuestros lectores nos quieran hacer llegar, serán recepcionadas en nuestras oficinas de la calle Alsina 1729 o en 24 de Noviembre 438, con los teléfonos 374-0064/1055 y 931-4033.

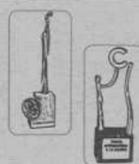


CHOPERAS PARA CERVEZA Y SIDRA

MAQUINAS Y MOLINOS DE CREMA CAFE



CONCORDIA 1182/84 BUENOS AIRES • TEL. 671-6433/0852



FABRICA DE PAN PARA SANDWICHES

IDEAL García Nimo, Cobas & Cía.
ESPECIALIDAD EN PAN INGLES Y NEGRO

DISTINCIÓN 1994-1995 A LA ALTA CALIDAD DE SUS PRODUCTOS

FAB. Y VENTAS: CNEL. RAMÓN L. FALCON 2363
1406 CAP. - TEL. 611-3078 / TEL/FAX 611-6548

La patronal gallega arremetió ayer contra la postura que los sindicatos mantienen en la negociación del mercado de trabajo con la CEOE. La Confederación de Empresarios de Galicia (CEG) cree que los representantes de los trabajadores

adoptan una posición "intransigente" que, a su juicio, "choca con la realidad de la economía". La CEG, que encabeza Antonio Ramilo, se declara a favor de un recorte sustancial de las indemnizaciones por despido.

La CEG cree "intransigente" la postura sindical en la reforma del mercado laboral

Santiago
La Confederación de Empresarios de Galicia (CEG) lanzó ayer sus más duras críticas contra los sindicatos y la posición que defienden en la negociación para modificar el actual mercado de contratación. En un comunicado de prensa "descalifican la postura adoptada por las centrales sindicales CCOO y UGT en las negociaciones que vienen manteniendo en materia laboral" con la Confederación Española de Organizaciones Empresariales.

La patronal gallega, liderada por Antonio Ramilo, considera que la posición "intransigente" que adoptan los representantes sindicales en la mesa de negociación "choca frontalmente con la realidad de la economía nacional".

La Confederación de Empresarios de Galicia cree que la co-

yuntura actual "requiere una urgente revisión de la estructura del empleo y la contratación".

Al igual que ellos, los cambios, según la patronal gallega también "ha sido reiteradamente exigida por todas las instituciones económicas y monetarias como el FML, OCDE y Banco de España, y apuntada por la propia UE como requisito indispensable para la convergencia".

Los empresarios gallegos añaden, ante la situación que advierten, que la actitud sindical "pareciera responder más a una estrategia de querer justificar su existencia ante sus supuestos representados, que a la firme consideración de que la reforma laboral resulta fundamental para la consecución de una evolución positiva de la economía y, sobre todo, para la generación de un mayor número de puestos de trabajo".



Antonio Ramos es presidente de la patronal gallega.

"Irresponsable"
La patronal tilda de "irresponsable" la actitud de los sindicatos y subraya que de no prosperar la reforma laboral en los términos que se vienen estableciendo en el resto de los países de la UE, con

una reducción sustancial de la indemnización por despido, "podría abocar a nuestro país a situarse en el vagón de cola del desarrollo".

La CEG cree que "no es de recibo" la actitud de los agentes so-

ciales al exigir mantener el control judicial y su participación en los despidos, circunstancia "que se enfrenta claramente con el espíritu de diálogo del que vienen diciendo hacer gala en este proceso" ✓

EMBIER
EMPRESA DE BIENES RAICES

OPERACIONES INMOBILIARIAS
ADMINISTRACION DE ALQUILERES
SOLIS 215 3ª "E"
Telefonos 372-6317 / 375-1219

Otero
INDUMENTARIA

Rivadavia 2304 / Tel. 952-4520
Av. Corrientes 1117 / Tel. 382-4666
Santa Fe 4486 / Tel. 773-5345
Rivadavia 2582 / Tel. 952-3367
Juan Bautista Alberdi 6201 / Tel. 687-7608

CR Estudio Carolina Roig
FOTOGRAFIA INTEGRAL

- CASAMIENTOS
- CUMPLEAÑOS
- CONVENCIONES
- RETRATOS
- PUBLICITARIA

Pasteur 42 • 7º "B" (1028)
Tel.: 951-9854 • 799-1452

Conde Avelino

RESTAURANTE, AGASAJOS
CAPACIDAD
HASTA 600 PERSONAS

CENTRO PARTIDO DE CARBALLINO
BARTOLOME CRUZ 1361
VICENTE LOPEZ

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

Cátedra de Estudios Gallegos
"Alfonso R. Castelao"

Informes e inscripción:
Secretaría de Extensión Universitaria y Bienestar Estudiantil
Facultad de Filosofía y Letras
Puán 480 (1406) Capital Federal
Horario: lunes a viernes de 12 a 19 hs

Adhesión del Estudio de Abogacía
Boente Rodríguez y Asociados

Buenos Aires (1020)	Madrid (28013)
Rodríguez Peña 434 3º	Gran Vía 43 8º G
Tel. 371-5056 y 374-6763	Tel. 541-0444
Fax: 374-6763	Fax 541-0444

Comunicando España y Argentina

.....

Radio "EL MUNDO"
Sábados de 14 a 16 hs.

El notable incremento de la producción vinos amparados por la Denominación de Origen Ribeiro, ha incitado a los tres representantes en el consejo regulador por la organización profesional Unións Agrarias a solicitar la mediación del organismo vitivinícola para conseguir que se fije un precio mínimo por botella de vino, para evitar el riesgo de desconfianza entre los consumidores por el descenso del precio.

Proponen un precio mínimo para el vino de O Ribeiro

Ribadavia
Aunque las bodegas y el consejo regulador y los colleiteiros resaltan la calidad del vino elaborado en O Ribeiro, el incremento de la producción al no haber sufrido adversidad alguna la cosecha, ha provocado un descenso en los precios del vino amparado de la última campaña. Ante tal circunstancia,

la organización profesional Unións Agrarias, tomando como referente un acuerdo en la misma línea promovido en la Denominación de Origen Valdeorras ha pedido al presidente del consejo regulador, Luis Ortiz, que convoque un pleno extraordinario en el que se realice un "análisis del mercado de vinos para la fijación del precio mínimo por

botella en bodega". Con esta iniciativa se pretende evitar posibles descensos del precio del producto, y que en algunos casos se acerca al valor del vino que carece las garantías de origen y calidad que propugnan los consejos reguladores.

La situación actual, según este sindicato que representa e el consejo al colectivo de colleitei-



Las bodegas de O Ribeiro han incrementado su oferta.

ros y a cerca del 50% de los agricultores de la Denominación de Otiyen, perjudica sus intereses, dado que en esta campaña un elevado número de agricultores ha optado por elaborar vino que puede verse afectado por la espiral del descenso de precios.

El sindicato ha solicitado al consejo regulador la convocato-

ria de un pleno extraordinario para debatir la fijación de un precio mínimo del vino en las bodegas.

Mientras se plantean alternativas para fijar un precio mínimo para la uva los agricultores desconocen en estos momentos el precio final que percibirán por la cosecha vendida a la treintena de bodegas de O Ribeiro ✓



CONFITERIA
FUNDADA EN 1884

LAS VIOLETAS

RIVADAVIA 3899 esq. Medrano - Teléfonos 981-0170/1455

lo invita a visitar su restaurante de primer categoría en:

RAUL SCALABRINI ORTIZ 2680
(Ex Canning) Capital Federal
TELEFONO: 832-3968

COCINA INTERNACIONAL

RESTAURANTE

Don Carlos

BILLINGHURST 450
ESQ. VALENTÍN GÓMEZ
(1174) BUENOS AIRES
TEL: 864-5208 / 3162
TEL/FAX: 862-9922

ESTACIONAMIENTO PROPIO
Y AMBIENTE CLIMATIZADO

MIAMI & ORLANDO

14 días - Hoteles 4*
6 noches en Miami
7 noches en Orlando
2 semanas Auto con
Km. libre y Seguro

FEBRERO

u\$s **813**

+ IVA 10 + DNT 66
Base 2 adul. + 2 men. 12 años

COMO SIEMPRE LOS
MEJORES PRECIOS A
ESPAÑA

VASP
American Airlines

CONSULTE OPCIONALES
DESDE MIAMI
Crucero de 3 días y
extensiones a New York, Los
Angeles y otras ciudades

FINANCIACION
HASTA 12 CUOTAS

E.V.T.
Leg. 5098
D. N. T. 139/86



EUROVIAJES S.A.

Av. BELGRANO 1876 Cap. Tel. 382-9100 (Rot.) TELEFAX: 381-9866

Rodados CELTA

BICICLETAS • TRICICLOS • KARTINGS • PATINES •
SKATE • BICICLETAS DE GIMNASIA

PERMUTAS Y REPARACIONES

SIEMPRE EL MEJOR PRECIO

Bonpland 2026 - Capital - Tel. 773-2634

RESTAURANT
PARRILLA AL CARBÓN
PASTAS CASERAS

COMIDAS PARA LLEVAR

ESPECIALIDAD
EN PESCADOS
Y MARISCOS

"La Gran Taberna"

EN LA ESQUINA DEL CONGRESO

COMBATE DE LOS POZOS 95
esq. H. Yrigoyen

TEL. 951-7586
Capital Federal

BANCO ALMAFUERTE

PARA NOSOTROS
SU TIEMPO VALE ORO



BANCO
ALMAFUERTE
COOP LTDO.

Casa Matriz: Corrales Viejos 64 - Tel: 925-4771/4103/4687

Suc. Centro: Av. de Mayo y Perú 600 - Tel: 343-3724/3788

Santiago

Los portavoces de los tres grupos parlamentarios fueron los responsables de cerrar el debate de los Presupuestos. Tanto Miguel Cortizo, del PSOE, como Xosé Manuel Beiras, del BNG, hicieron una lectura bastante coincidente de la tramitación de las cuentas de la comunidad para 1997, que ascienden a 870.000 millones.

Los dos portavoces de la oposición acusaron al PP de "reducir a la mínima expresión" y dejar "sin identidad ni relevancia" el debate de los Presupuestos. Argumentaron sus críticas en que los conselleiros, salvo en la presentación de las cuentas, no intervinieron en la discusión de los Presupuestos y que el PP aplicó el rodillo parlamentario al rechazar todas las enmiendas presentadas por el PSdeGPOE y el BNG, a excepción de las de carácter técnico.

Ante la valoración hecha por Cortizo y Beiras, Portomeñe respondió con un lacónico: "No se instalen en el catastrofismo. No hay circunstancias para ello ni motivos". Añadió que los conselleiros tuvieron ocasión de intervenir en la presentación de los Presupuestos de sus consellerías. Aunque después tanto en el debate en pleno como en comisión los conselleiros no participaron, salvo Pérez Vidal y Hernández Cochón para responder a aspectos muy específicos.

Portomeñe defendió que los Presupuestos de 1997 para Galicia responden a los criterios emanados del Tratado de Maastricht. Menor déficit público, contención de la infla-

Portomeñe afirma que los Presupuestos contienen el déficit y fomentan la inversión

REPARTO DE GASTOS EN LA ADMINISTRACIÓN GENERAL					PRESUPUESTO DE LOS ORGANISMOS AUTÓNOMOS				
SECCIÓN	1997	1996	DIFER.	% VAR.	SECCIÓN	1997	1996	DIFER.	% VAR.
Parlamento	1.799	1.742	57	3,28	EGAP	414	403	11	2,85
Consello de Contas	627	608	18	2,98	Instituto Galego de Estadística	583	564	19	3,45
Consello de Cultura	225	215	9	4,34	Augas de Galicia	10.701	---	10.701	---
Presidencia e Administración Pública	14.594	24.275	-9.682	-39,88	Instituto Galego de Consumo	662	629	33	5,24
Economía e Facenda	18.449	16.148	2.301	14,25	SERGAS	273.128	257.453	15.675	6,09
Política Territorial, O.P. e Vivenda	50.354	48.425	1.929	3,98	AGS	152	152	0	0,11
Educación e Ordenación Universitaria	205.433	200.786	4.647	2,31	Servicio G. Igualdade home-muller	562	561	1	0,15
Industria e Comercio	15.119	14.445	674	4,67	Inst. Galego de Vivenda e Solo	17.338	16.757	581	3,46
Agricultura, Gandería e Montes	49.339	35.183	14.156	40,23	Instituto Lácteo e Gandeiro	259	100	159	159,03
Cultura	21.602	9.225	12.377	134,17	IGAEM	663	644	19	2,89
Sanidade e Servizos Sociais	39.775	38.801	974	2,51	Total Organismos Autónomos	304.462	277.262	27.200	9,81
Pesca, Marisqueo e Acuicultura	17.559	16.485	1.074	6,51	Transferencias Internas	28.503	18.663	9.840	52,72
Xustiza, Interior e Relacións Laborais	7.285	6.850	435	6,35	PRESUPUESTO TOTAL DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA				
Familia, Muller e Xuventude	18.912	18.716	196	1,05	SECCIÓN	1997	1996	DIFER.	% VAR.
CCG	229	---	229	---	PRESUPUESTO TOTAL	870.051	819.625	50.426	6,15%
Transferencias a Corporacións Locais	74.061	70.684	3.377	4,78	Los datos de 1997, 1996 y Diferencia se expresan en millones de pesetas.				
Débeda Pública	56.488	55.406	1.083	1,95					
Gastos diversas consellerías	2.242	3.030	-788	-26,001					
Total Administración Xeral	594.092	561.026	33.066	5,89					

ción y mayor inversión son los principios que según el diputado del PP inspiraron los Presupuestos.

Destacó que con respecto a este año, las cuentas se incrementaron en 50.000 millones de pesetas y que de los 870.000 millones, el 70% se destina a la educación y a la sanidad.

Portomeñe invitó además a callarse a quienes criticaron el nuevo modelo de financiación autonómica sacado adelante por el Gobierno central por ser perjudicial para Galicia. "Los agoreros y los dominigueros ya se pueden ir callando", dijo.

Mofa al Parlamento

Miguel Cortizo vio en la actitud del PP durante el debate un "intento de ocultar la realidad" y reprochó a la Xunta su renuncia a la denominada deuda histórica. El portavoz socialista entiende como una "mofa" al Parlamento el veto del PP a una iniciativa del PSdeG-

PSOE para crear un plan de empleo rural. Otro ejemplo del "desprecio" por parte del PP al debate presupuestario es, tal como comentó Cortizo, la estancia de Fraga en Irán, Torremolinos o en el programa "Sorpresa, sorpresa" durante las sesiones claves de tramitación de las cuentas ✓

La carne acogida a la denominación específica Ternera Gallega ha obtenido en 1996 los mejores resultados de su historia, al incrementar su balance en un 36%, en un año difícil para el sector por la crisis de las «vacas locas» en Gran Bretaña. Según el Consejo Regulador, este ejercicio se han comercializado 7.300 toneladas de vacuno, con una facturación de unos 5.500 millones de pesetas, cuando el pasado año se habían vendido 5.384 toneladas por valor total de 3.998 millones.



La denominación de origen de Ternera Gallega incrementó sus ventas un 36%, durante este año.

La carne de denominación de origen: el mejor resultado de su historia

Santiago

En la actualidad, están acogidas a la denominación Ternera Gallega 7.854 explotaciones, con unas 124.000 vacas. El Consejo Regulador cuenta también con 366 cebaderos, 40 mataderos y 16 salas de despiece. La carne bajo esta denominación supone aproximadamente el 20% de toda la que se sacrifica en la comunidad.

Maximino Víaño, presidente del Consejo Regulador de Ternera Gallega, destacó que, pese a que desde que en 1990 iniciase su andadura este organismo ha ido en línea ascendente, la crisis de las vacas locas fue el detonante para que se produjese un "golpe tremendo en la curva" ascendente de la comercialización de este producto con denominación. Aunque el crecimiento global del año fue en torno al 36%, desde el mes de marzo, en que se agudizó la crisis de las vacas locas, la curva ascendente creció hasta el 40%.

Atribuyó los buenos resultados a

El sector agrario recibió más de 5.400 millones en ayudas en 1996

La agricultura gallega recibió durante el año pasado un total de 5.437 millones en ayudas para nuevos agricultores, planes de mejora de explotaciones, introducción a la contabilidad y fomento de agrupaciones de gestión. Las subvenciones fueron establecidas por la Unión Europea (UE) en 1991 y se aplican en Galicia a través de convenios entre la Xunta y el Ministerio de Agricultura. El montante de 1996 representa menos de la tercera parte de los casi 19.000 millones recibidos desde el año 1993. Las ayudas se centraron en los planes de modernización de explotaciones para mejorar las condiciones de vida y de trabajo de los agricultores a través de inversiones en su sistema productivo, un apartado que consumió desde enero 3.391 millones de pesetas y atendió 1.981 solicitudes. Los cálculos de la Consellería de Agricultura, Gandería e Montes señalan que las ayudas han beneficiado durante el trienio 1993-1996 a más de 13.000 agricultores gallegos y han contribuido a la realización de inversiones por un importe global de 38.159 millones de pesetas ✓

que los consumidores son conscientes de que la carne gallega "no tiene nada que ver con los macro-cebaderos", en que la mala alimentación, señaló, había propiciado un descenso en las ventas,

por la desconfianza hacia su calidad. Ternera Gallega comenzó a funcionar en 1989, tras lo que en 1993 se fusionó con la denominación específica Carne de Rubia Gallega ✓

O Galo do Monte

Houbo unha época, aló polos anos cincuenta, nos que Álvaro Cunqueiro e Xosé María Castroviejo eran inseparables. Ofrecían ó público, en distintas cidades e vilas do país, unhos coloquios que eran, como se dice na actualidade, unha gozada. Dialogaban de todo o humano e o divino, dende os matices do canto do cuco, pasando pola Santa Compañía, a saudade, os vestidos ou a cor das plumas dos anxos, ata as palabras máxicas para curar os máis estranos andacios. Incluso escribi-

poemas de Luis Amado Carballo- está moi ben, dicimos, escribir ese nome con maiúsculas tal como o fixo o poeta de Córgo-mo.

Non sabemos se Xosé María Castroviejo era bo ou mal cazador. Témolle oído referir as súas aventuras de caza nas tabernas compostelanas -Camilo, Submarino, Sixto, 42, Buraco, Buraquiño, Beadense, Estradense- con verdadeiro placer. Os Ancares eran o seu paraíso cinexético. Cando relataba a caza do Galo do Monte poñía tal entusiasmo que servidor tiña a impresión de estar escoitando a crónica da derrota do exército de Carlomagno en Roncesvalles. Tal era o apaixonado entusiasmo que o escritor poñía no seu relato. Milagre do poder suxeridor da palabra.



Manuel María

Xosé María Castroviejo foi un grande apaixonado da caza e da pesca, afición compartida con Celso Emilio Ferreiro que o acompañou en moitas ocasións. O propio Castroviejo escribiu xenerosamente das súas andanzas venatorias, maiormente nos Ancares. Chama a atención que un poeta no exilio mexicano, como era o caso do valdeorrés Florencio-Manuel Delgado Gurrarián, estivera tan informado das andanzas cinexéticas de Castroviejo e das aficións gastronómicas de Cunqueiro. Veleiqué os versos de Delgado Gurrarián: "O feudal Galo do Monte/fuxiu, pra o mato do outeiro, /da bala de Castroviejo/ e a fixola do Cunqueiro".

Está ben, moi ben, escribir o nome do Galo do Monte -non é un galo calqueira, trátase dun Galo Maior como o libro de

Agora o Galo do Monte é unha especie protexida. Por pouco os cazadores remataron con el. Poucos lugares nos impresionaron tanto como os Ancares. Ó mellorar as comunicacións os depredadores teñen máis doada a extinción do Galo do Monte que emociona ó bosque co seu canto. Cando desprega as súas prumas dalle unha lección de cores á asombrada floresta. Doeríanos moito a derrota do Galo do Monte e comparáramola coa do paladín Roldán.

O berro de agonía do derradeiro Galo do Monte sería como o do clarín desesperado do olifante da flor da caballería francesa. Rematar a vida ó recibir un tiro e ter por sepultura unha cazola é tráxico. Aínda que o tiro saíra da escopeta de Xosé María Castroviejo e a cazola a utilizara Álvaro Cunqueiro ✓

Al agradecer a "Galicia en el Mundo" -prestigioso semanario viguense- la importante atención que implica para nuestro "Correo de Galicia" el comentario transcrito en su edición de fecha 6/1/1997, solo nos resta agregar que nos sentimos honrados con el gesto, y que al reproducirlo en nuestras páginas, no pretendemos otra cosa que compartir con nuestros lectores la gran satisfacción que estamos viviendo.

EN EL EXTERIOR

GALICIA EN EL MUNDO / 5

El periódico del Centro editó un número especial estas navidades

"Correo de Galicia", del "Grupo Nós" de Buenos Aires: Un año en su nueva era

GM, Buenos Aires
El "Grupo Nós" de Buenos Aires, editó un "Especial Nadal" del periódico "Correo de Galicia" (Fundado el 22 de Marzo de 1908), que recoge diferentes informaciones sobre temas de actualidad relacionados con la cultura, la economía y la política gallega, así como con el mundo de la emigración. Asimismo, al cumplirse un año desde la aparición del primer número de la reedición de "Correo de Galicia", el consejo directivo del "Grupo Nós", que preside Alvaro Campos, agradeció, a través de sus páginas, "a todos los que, de una manera u otra han hecho posible la feliz concreción de un esfuerzo que hubiera sido estéril de no mediar la comprensión, el apoyo y el aliento permanente de quienes esperaban contar algún día con el periódico de la comunidad gallega en la República Argentina".

Entre las informaciones publicadas en este "Especial Nadal" del "Correo de Galicia" destaca la visita que realizó el presidente de la Xunta de Galicia, Manuel Fraga, a Irán, valorándose muy positivamente las gestiones realizadas por el jefe del Ejecutivo gallego y destacando que "volvió reafirmado en su protagonismo político tras los numerosos contactos con las autoridades iraníes", tras obtener de Irán la oferta de colaboración conjunta en la lucha contra el terrorismo y el tráfico de drogas.

Por otro lado, en el ámbito económico, el periódico que dirige Rodolfo A. González destaca que "las 10.000 empresas que se crearon en



Portada del número de Navidad

Galicia en 1995 generaron 27.000 empleos". En este sentido, señala que "estos datos destacan el dinamismo de la actividad económica de la Comunidad gallega".

Con respecto a la situación que viven las Cajas de Ahorros gallegas, "Correo de Galicia" señala que "la posición que ocupan actualmente las Caixas de Vigo, Ourense y Pontevedra, ascendería vertiginosamente en el ranking español si se fusionasen" y recuerda que "la hipotética Caixa resultante de la fusión de las tres del sur de Galicia, ocuparía el puesto número 13 entre las 52 que existen en España, por la suma de sus activos y pasivos".

El periódico del "Grupo Nós" también publica que "las inversiones gallegas en el extranjero consolidan su tendencia al alza tras un año negro, 1994, en el que el capital que partió de Galicia para negocios radicados en el extranjero no superó los mil millones de pesetas" y des-

taca que "en los nueve primeros meses de este año ya se ha superado ampliamente el volumen de dinero que los gallegos han invertido en 1995 en empresas extranjeras".

Además de la información económica y política, "Correo de Galicia" también publica varios artículos relacionados con las reivindicaciones y demandas de los emigrantes como el cambio de ley electoral para votar en los consulados. En este sentido, el periódico recoge la petición que el asesor del Consejo Nacional de la Emigración, José Manuel Castelao Bragaña, transmitió al presidente de la Xunta, Manuel Fraga, para modificar la ley electoral para que los emigrantes puedan votar en los consulados de los países en que residen, medida que afectaría a cerca de 800.000 personas.

Por otro lado, "Correo de Galicia" también se hace eco del nombramiento de los representantes del Consejo General de la Emigración ante la Subcomisión parlamentaria encargada de estudiar la situación de los Emigrantes y los Inmigrantes: Juan José Terceño (Puerto Rico), José Manuel Castelao Bragaña (Argentina), Luis Lamiel (Suiza) y Lucía Lameiro (Holanda).

"Correo de Galicia" cierra su paginado con un especial "Galicia en Argentina" en el que se recoge la visita del alcalde de Santiago de Compostela, Xerardo Estévez, al Centro Gallego de Buenos Aires, así como la actividad desarrollada por los diferentes centros y entidades gallegas de Argentina.



Hotel Maycar

Dr. Tejeiro 15
Tels.: (981) 56 34 44 • 56 32 92
Fax: 58 96 53
15701 SANTIAGO DE COMPOSTELA

Céntrico. A 300 m. de la Catedral.

40 Habitaciones con baño, calefacción, teléfono, T.V.

Cafetería.

Dos salones sociales.

Acceso para minusválidos.

Descuento especial para emigrantes.



kerguelen s.a

FERIA MUNDIAL DE CUEROS Y PIELES

EXPORTACION - IMPORTACION

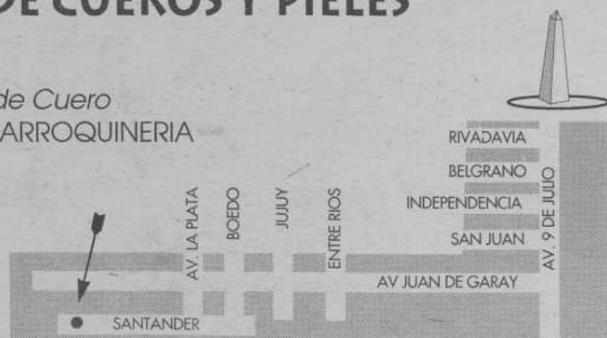
Fabricación de finísima Ropa de Cuero

TALABARTERIA - EQUIPAJES - MARROQUINERIA

EQUITACION - GOLF

TAPICERIA - DECORACION

REGALOS EMPRESARIALES



FABRICA Y VENTAS: SANTANDER 745/747

Tel. 922-2801 / 2907 - Telex 18579 BECAS AR - Fax 924-4592 • Buenos Aires (1424) Argentina

por Rodolfo Alonso

Entre el 13 y el 20 de octubre de 1996 me tocó vivir una experiencia doblemente singular siendo un escritor argentino que, prácticamente desde mi adolescencia, he dedicado buena parte de mi labor a difundir en nuestro idioma la apasionante literatura brasileña, era la primera vez que pisaba ese país continente. Y también era la primera vez que, como hijo de gallegos, participaba de un encuentro latinoamericano sobre nuestros ancestros.

Comprenderán entonces, acaso fácilmente, las múltiples emociones que me embargaron allí. Tantas, que creo imposible poder transmitir. La responsable de todo fue María del Rosario Suárez Albán, **alma mater** del Centro de Estudios de Língua e Cultura Galegas, incluido en el Instituto de Letras que integra la excelente Universidade Federal da Bahía. Dicho Centro, que por su jerarquía ocupa su propio espacio dentro de esa alta casa de estudios, organizó su primer **Simposio de Língua e Inmigración gallegas na América Latina**, concretado en el Salón auditorio de la Biblioteca Central de la UFBA del 17 al 19 de octubre pasado, con un gran éxito de asistentes previamente inscriptos. Y es que en Bahía se concentró, al parecer, la mayor parte de la no demasiado numerosa inmigración gallega al Brasil.

Por supuesto no me llamó la atención que en el Simposio mencionado participaron tres jóvenes personalidades de la Galicia ac-

tual: Manuel Suárez Suárez, inquieto periodista muy ligado al Uruguay, secretario del Concello da Cultura Galega; Domingo L. González Lopo, un profesor de historia en la Universidad de Santiago de Compostela, relacionado por lazos de parentesco y vecindad con gallegos residentes en Bahía; y el inquieto y agudo Xosé Henrique Costas González, de la Universidad de Vigo, quien ya había tenido una experiencia anterior como profesor de idioma gallego en el mismo lugar.

Pero sí me resultó sumamente llamativo el alto nivel y la encendida devoción que manifestaron prácticamente todos los expositores brasileños, cuyas ponencias abarcaron tanto los temas ligados con las tradicionales cantigas galaico-portuguesas como aquellos relacionados con la lengua y el drama de la emigración. Siendo que, en muchos casos, no se trataba de descendientes de gallegos. Tal fue, por ejemplo, el caso de Jeferson Bacelar, sin duda una brillante personalidad intelectual, director del Centro de Estudios Afro-Orientales de la Universidad Federal de Bahía, autor del incisivo libro **Gallegos en el paraíso racial** y a quien se debía la excelente exposición de documentos fotográficos titulada "Memoria vi-

sual de la presencia gallega en Bahía", que permaneció en exhibición durante todo el Simposio.

O de Cleudene de Oliveira Aragao, investigadora de la Universidade Estadual do Ceará, en Fortaleza, quien presentó las "Relaciones entre la realidad de los pueblos gallegos y cearense a través de sus respectivas literaturas", comparando textos del insigne Xosé Neira Vilas con los de una vibrante escritora local. O la brasileñísima María do Amparo Tavares Maleval, del Núcleo de Estudos Galegos de la Universidade Federal Fluminense y del Programa de Estudos Galegos de la Universidade Estadual do Rio de Janeiro, editora de la exigente revista **Estudios gallegos**, quien disertó con apasionamiento sobre un tema de su especialidad: "La memoria de las cantigas de amigo gallego-portuguesas en Alvaro Cunqueiro e Hilda Hilst". Un tema alrededor del cual se extendió asimismo otra brillante investigadora brasileña Jerusa Pires Ferreira, de la Pontificia Universidade Católica de Sao Paulo, como la anterior enamorada de lo gallego sin tener su sangre, quien nos deslumbró con sus conocimientos e implicancias alrededor de "Los escritores brasileños y Galicia", citando entre otros grandes poetas

del país hermano a Murilo Mendes y Joao Cabral de Melo Neto.

Nacida en Galicia, en cambio, la socióloga Avelina Martínez Gallego, radicada desde hace tiempo en Brasil y perteneciente a la Universidade de Sao Paulo, nos recordó vívidamente peripecias sociales y políticas en la historia de los centros gallegos de esa gran ciudad. E hija de gallego es la joven e inquieta Elena Pájaro Péres, de la misma Universidad, quien se refirió con lucidez y conocimiento de causa a "La inmigración gallega a Sao Paulo: 1945-1964". Por mi parte, me tocó referirme a una comunidad mucho mayor en número, la de los gallegos de la Argentina, cuya historia traté de exponer a grandes trazos centrándola en algunos momentos muy significativos: la creación del Tercio de Gallegos y la participación en la Revolución de Mayo, la creación y el significado del Centro Gallego de Buenos Aires, aquellos años vibrantes y heroicos en que Buenos Aires llegó a constituirse en la capital cultural de Galicia, con la presencia de Castela y una brillante pléyade de dirigentes exiliados o inmigrantes.

Pero son sólo algunos nombres. Como dije, resulta imposible para mí transcribir aquí tantas profundas impresiones. Digamos solamente, a

modo de balance primario, que me resultó altamente llamativo el profundo interés y el rigor intelectual que, alrededor de la lengua y la cultura gallega, lógicamente con especial hincapié en temas como la emigración, se pudo percibir con claridad a través de este representativo grupo de universitarios brasileños, pertenecientes a las más diversas altas casas de estudio de ese gran país. Y destacar que todo eso se hace en el mejor nivel y con intensa dedicación, teniendo presentes al mismo tiempo el pasado esplendor, las raíces comunes, los dolores de no hace mucho y las promisorias realidades que el presente le ha deparado a Galicia. Y ligándolos con las tierras que recibieron su inmigración, como es el caso -aunque en menor escala- del Brasil.

Antes de concluir, y también jaqueado por la brevedad, apenas unas pocas pero ineludibles palabras para aludir a la intensa, indeleble personalidad cultural especialísima de la ciudad de Salvador y del pueblo bahiano. Esa Bahía que su Jorge Amado describió tan vivamente como "la Roma negra", sin duda una de las ciudades más fascinantes del mundo, tocante y mágica, carnal y misteriosa, hondamente inolvidable.

Gracias, entonces, por todo, a María del Rosario Suárez Albán, mi más que gentil anfitriona. Y, con ella, al resto de la eficaz Comisión Organizadora: Teresa Leal Gonçalves Pereira, María Eugenia Olimpio, Anna María Nolasco y Jeferson Bacelar. Axé. Moito obrigado. Até breve ✓

UN CANTO A GALICIA



Un programa
para el ser gallego...

Todos los sábados a las 13
por Radio Argentina • AM 1110

FARMACIA
COMPOSTELA
La farmacia de la Colectividad
ABIERTA TODO EL DIA
Atendida por personal idóneo
Descuento a los socios del Centro Gallego
Su farmacia de confianza
Moreno 2202 - Tel. 951-0127



Confiteria
ITATI
Servicio de lunch

ELABORACION PROPIA

AV. CORDOBA 4664
Tel. 773-2882 / 772-4530

AV. LUIS M. CAMPOS 1487
Tel. 783-7909



**Jorge Raúl
Pérez
y Asociados**

ESPECIALISTAS EN

- Contabilidades • Liquidación de Sueldos y Jornales
- Liquidación de Impuestos
- Servicios de Computación • Seguros en General
- Compraventas de Negocios en General

Virrey Liniers 115 piso 4º 1174- Capital Federal
telefax 931-4033



**CULTURAL
INFORMATIVA**
Tel. 729-3973
Fax 308-3348

Estudio Jurídico
**DRA. CLAUDIA
QUINTANILLA Y ENRÍQUEZ**
Derecho Internacional - Pymes

Av. Corrientes 1585,
piso 12, Of. 45
Tel/Fax 374-8578
de 11 a 18 horas



POLIMOVIL S.R.L.

Ruedas industriales
Ruedas para muebles
Ruedas Neumáticas
Ruedas para hospitales
Ruedas especiales

Tres Arroyos 262 (1414) Cap.Fed. • Tel/Fax: 854-2564



confiteria
TENEA

Tarjetas de Crédito • Ambiente Climatizado

Av. Rivadavia 2300 (esq. Pichincha) Tel.: 951-0640

► El 17 de diciembre, finalizó el ciclo de videos que la Asociación Hispano Argentina de Profesionales presentó bajo el título "España: Su historia reciente"

Las proyecciones se realizaron en la Consejería Laboral y de Asuntos Sociales de la Embajada de España (Viamonte 166), y a través de las 18 emisiones vistas en otras tantas semanas, el numeroso público asistente pudo disfrutar de un material que sin dudas, a una gran mayoría, le permitió un acercamiento al pasado español, y por ende a una mejor interpretación del mismo.

La programación estuvo dividida en tres partes. En la primera dedicada a la guerra civil española se ofreció: Una notable versión de la televisión inglesa

Importante ciclo de proyecciones sobre la reciente historia española

hecha en 1983; un conjunto de siete cintas de difusión y propaganda realizadas durante el conflicto; la protección del patrimonio artístico y su recuperación y el afamado documental francés "Morir en Madrid". En la segunda titulada "Ocho Décadas", se exhibió una serie elaborada por la televisión española en 1991, y constó de un capítulo por década hasta la del ochenta. Finalmente, a través de otro gran trabajo de la televisión

española de 1995, se nos brindó un detallado informe de los hechos políticos y culturales que entroncaron la transición a la democracia.

El cierre tal como estaba programado, fue con un panel integrado por representantes -radicados en Argentina - de partidos políticos españoles. Por el Bloque Nacionalista Gallego (BNG) lo hizo el señor Francisco Lores (Presidente del Consejo de Residentes Españoles - CRE-),

por Izquierda Unida (IU) el poeta Luis Alberto Quesada, por el partido Socialista Obrero Español (PSOE) la señora María de los Angeles Ruisánchez, y sin ostentar representación partidaria, el señor Emilio Madariaga para verter opinión sobre como se vivían los hechos en Argentina. Mi disenso con el señor Quesada en torno de la actuación del señor Santiago Carrillo en el período de la transición, me llevo a expresar el orgullo

que como español siento, por lo que considero un magnífico comportamiento de toda la clase política española (con un Rey que actuó como tal) en esa etapa.

No obstante como gallego, no puedo silenciar mi desazón por la ausencia en el referido panel, de algún representante del Partido Popular (PP) que disertase sobre la importantísima labor desarrollada por el señor Manuel Fraga Iribarne durante esa ejemplar transición.

Por último, es de anhelar que el éxito del ciclo (sustentado en gran parte por la notable vocación de servicio de cada una de las personas de la organización), motive a la Asociación a encarar nuevos emprendimientos ✓

R. S. A.

Ribadavia

La incorporación del Consejo Regulador a la red informática más famosa del mundo se enmarca dentro de la relación de proyectos puestos en marcha por esta entidad desde que asumió su presidencia Luis Ortiz.

Si se cumplen las previsiones, a finales de enero tendrá lugar la presentación del proyecto en el parque tecnológico de Galicia, en el que está ubicada la empresa Aplicaciones Informáticas y comunicaciones avanzadas que se está encargando de diseñar la información.

Dentro de esta campaña de modernización de las estructuras del consejo y de mejora de la imagen del ribeiro, el Consejo se embarcaba el pasado año en una primera campaña publicitaria desarrollada principalmente

El Consejo Regulador de O Ribeiro estará presente en Internet con carácter inmediato. El organismo, que controla el origen del vino que se elabora en esta comarca orensana, ha contratado un total de doce páginas WEBB, que están siendo elaboradas por la empresa AICA, ubicada en las instalaciones del parque tecnológico de Galicia. Las páginas, que podrían ser presentadas a finales de enero, transmitirán a todos los abonados de Internet información sobre la historia de la Denominación de Origen, las variedades autóctonas y las bodegas que operan en ella, además de incorporarse al sistema de correo electrónico, que convierte en inmediata la relación entre usuarios de la red de todo el mundo

El Consejo Regulador de O Ribeiro contratará doce páginas en Internet

en televisión, cuyo objetivo era el de paliar los "efectos negativos" que la supuesta falsificación de contraetiquetas ha tenido para la imagen de la comarca. Luis

Ortiz destacó que el "esfuerzo económico" ha sido "importante", aunque se congratuló por los resultados que consideró "extraordinarios", teniendo en

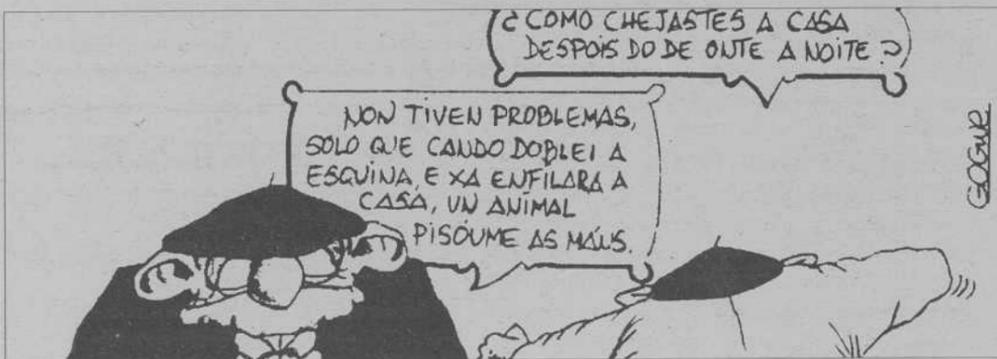
cuenta la "excelente acogida" del mensaje transmitido por la campaña.

Estado de opinión

Para los responsables del consejo el cambio del estado de opinión se ha dejado notar ya en las ventas de ribeiro, que el organismo controla a través del despacho de contraetiquetas y que, según aseguró, está teniendo a estas alturas del año que en los últimos tiempos se registraron modificaciones en las capacidades de varias de las instalaciones acogidas a la denominación de origen.

El trabajo lo acometió el consejo en colaboración con el Colegio oficial de ingenieros técnicos agrícolas, que también participó en los controles puestos en marcha durante la vendimia.

A nivel interno, el consejo ha actualizado en sus últimos meses los estados contables, gracias a una labor administrativa que Ortiz Álvarez calificó de "importante" ✓



Por Gogue • Faro de Vigo / Octubre 1996

Cadros Galegos ■ Estandartes
Bandeirins ■ Logotipos ■ Heráldica

Manuel Cordeiro Monteagudo
Dibuxante

San Salvador 1016
(1714) Ituzaingó - Prov. de Buenos Aires
Tel. 624-9182 ■ Argentina

CORREO DE
GALICIA

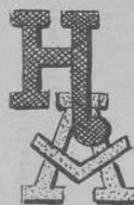
Teléfonos

374-0064/1055 y
931-4033.

ALDEANO II

Habitaciones, baño privado • Teléfono interno
Ambiente climatizado • T.V. color/cable
A tres cuerdas del Congreso • Zona comercial Once
Pasco 136 Capital
Tel. 951-4102 / 954-0180 • Fax 806-7434

HOTELES



ALDEANO I

Habitaciones, baño privado • Ambiente climatizado
Teléfono interno • Garage • T.V. Color/cable
Zona comercial Once
La Rioja 277 Capital
Tel. 931-2980 / 957-4507 • Fax 931-0086

GALICIA EN ARGENTINA

Os de valga na Casa da Estrada

► O día 15 de Decembro pasado, cando o señor Alcalde do concello de Valga, Don José María Bello Maneiro, e máis a xente que o acompañou na viaxe a Bos Aires, chegaron a Casa da Estrada. Foron recibidos con un xantar, para podelos homenaxear, nas instalacións do Centro Cultural da Estrada en Bos Aires, onde se preparou unha paella e mais empanadas como prato principal de comida, de excelente calidade e despois unha queimada. Sen dúbida que foi unha gran convocatoria de paisanos que se reuniron, e que encheron ó salón a máis non dar.

Pódese considerar esta reunión, un gran éxito, por xuntarse esa importante cantidade de xente amiga, que se fixo presente nas instalacións, da calle México 849 Capital.

Conseguir todo eso, pode ter moito que ver, polo gran aprecio, e cariño que lle conservan os nados nese concello de Galicia, ó señor Alcalde, e ós paisanos que chegan aquí, e tamén para os que quedaron aló, demostrando así, un gran amor polas súas raíces.

Tamén podemos dicir, que moito tivo que ver, por unha boa



La señora Maruja (esposa del alcalde), Ignacio Turnes *presidente C.C. Estrada), José María Bello Maneiro (alcalde) y José Castaño Castiñeira (Teniente primero)

organización no recibimento, que se realizou. Porque non se pode deixar de mencionar en especial, a un home moi coñecido dentro da colectividade, galega

e española, que moito tivo que ver con esta festa, que é o Doutor José María Castelao Bragaña, que puxo todo o seu amor, e esforzo, para lograr esta aco-

lladora recepción, e agasallar ós visitantes.

Cando se lle preguntou, como organizador, que personalidades estaba destinadas á cabecei-

ra da mesa, para mencionar nesta nota, el dixo: a mesa está presidida polo señor Alcalde, e despois o máis importante que temos nela, é a presenza do pobo de Valga.

Se lle vía saír del, esa emoción e xúbilo, de cando un quere entrega-lo mellor que ten, ó servicio dos demais, coa ledicia de poder conseguilo que quere, e da maneira que o proxecta.

Sentado na cabeceira da mesa, a carón do señor Alcalde de Valga e a súa Dona, estaba o señor Presidente da Casa da Estrada, Don Ignacio Turnes, como anfitrión, e o señor tenente primeiro do concello don José Castaño Castiñeira, que o acompañou na viaxe, e as presentacións foron feitas por Don Teodoro García, que estaba na súa casa como autoridade da institución que é, anunciando cada suceso que pasaba.

Despois axudou a amenizar a festa, presentando ó grupo de gaitas e percusión, que pasaron tocando polo medio das mesas onde se comía, enchendo ó salón dun son, de música galega, que tamén enchía os corazóns de alegría, e a xente, sentíase chea de xúbilo ✓

X.M.M.

Do Centro Lalín de Buenos Aires Asemblea Ordinaria

O día 15 de Decembro pasado, o Centro Lalín de Bos Aires, realizou a súa Asemblea Xeral Ordinaria cos seus asociados, para renovar parte da Comisión Directiva, polo período 1996/1997, que despois da mesma quedou constituída desta maneira:

Presidente	SANCHEZ, Marcial
Vice-Presidente	MONTERO TORRES, Antonio
Secretario	VIDUEIRO, Luciano R.
Pro-Secretario	LÓPEZ GARRA, José Luis
Tesoureiro	CASTRO, Alfonso C.
Pro-Tesoureiro	CABALEIRO, Jose María
Secretario de Actas	PRESAS TROITINO, Antonio

Vocais titulares:

SANCHEZ, Manuel; TABOADA, José Elías; ORZA FIUZA, Pedro; MONERO TABOADA, Manuel; LOIS, José; MONTOTO SANMARTIN, Jesús; SOBRADO, Gumersindo; SANCHEZ CRESPO, Manuel

Vocais suplentes:

MOURIÑO, Manuel; CAMPOS, Manuel; FERNANDEZ, Eduardo; MAURIÑO, José Manuel; BLANCO, Manuel; RIELO, Alfonso

Organo de Fiscalización:

Titulares: RIOS, Roberto; CASTRO PALLARES, Rogelio; FUENTES, Manuel

Suplente: PALLARES, José Desiderio

Desde esta Redacción, facémolles chegar as nosas mellores felicitacións os novos integrantes da Comisión Directiva co noso mellor desexo, dun feliz desenvolvemento no futuro con unha total confianza e respecto polos vosos propósitos ✓

X.M.M.

Desde televisión de Galicia a la comunidad

José Rey-Cabarcos, de GALEUSCA TV le comunica a "Correo de Galicia" que ya han comenzado sus emisiones. Su nota dice:

Tengo el placer de informarles que GALEUSCA TV empezará a emitir a partir del día 31 de diciembre, las 24 horas del día. GALEUSCA TV está formada por las televisiones de Galicia, Euskadi y Cataluña. TELEVISION de GALICIA tendrá una importantísima presencia en la programación de este canal, con la inclusión de 2 programas informativos diarios, programas divulgativos y culturales como GALEGUIDADE, GALICIA ENTEIRA. Cursos de gallego como IMOS ALÓ, sin olvidarnos de las retransmisiones deportivas de nuestros equipos gallegos y de la denominada LIGA DE LAS ESTRELLAS. La música con LUAR y FESTA, las entrevistas a conocidos personajes de las artes y las letras en GALEGOS, serán parte de nuestra programación, así como la difusión de los platos tradicionales de nuestra gastronomía, elaborados por el cocinero PACO FEIXO.

Como pueden ver la programación de Televisión de Galicia en GALEUSCA TV, será de lo más variada y atractiva.

La distribución en Argentina será a través de las redes de cable, pero todavía no podemos informarles de que redes son las que distribuirán nuestra señal, ya que estamos en fase de negociación. Aunque mantenemos intensas conversaciones para intentar que, desde el día 31, por lo menos una de estas empresas distribuya nuestra señal, sería importantísimo para nosotros que todas aquellas personas interesadas en poder ver GALEUSCA TV, reclamen telefónicamente o por carta la señal a su red de cable.

Para cualquier consulta estaré encantado de atenderles en Las siguientes números:

+34-81-540 737 / +34-81-540 799

internet: galeusca@crtvg.es

En nombre de Televisión de Galicia y GALEUSCA TV, quiero enviarles un fuerte abrazo y agradecerles su inestimable colaboración ✓



Galicia premió otra vez a Rodolfo Alonso

El escritor argentino Rodolfo Alonso, hijo de padres gallegos, obtuvo nuevamente el primer premio "Andoriña" de periodismo convocado por la Xunta de Galicia para el período 1996. Dotado con trescientas mil pesetas de recompensa, el trabajo premiado se titula "Las colectividades en

nuestra cultura. Un enfoque (auto)crítico", y fue publicado en la revista especializada "Todo es Historia", que dirige Félix Luna.

Como se recordará, el mismo autor ya había obtenido este mismo galardón en otras tres ocasiones anteriores ✓

Inauguración de símbolos gallegos en la Argentina

Hasta Ushuaia, la ciudad más austral del mundo viajó el señor Secretario Xeral para as Relacións coas Comunidades Galegas Don **Fernando Amarelo de Castro** a inaugurar un cruceiro colocado por la colectividad gallega de esa hermosa ciudad austral, el pasado 2 de diciembre. A las 19 horas de ese mismo día Don Fernando bajaba del avión en Ezeiza, iniciando una escala de tres horas de duración. En ese lapso y en frenética sucesión (con final en el mismo aeropuerto) se dirigió al campo del Centro Galicia en Olivos, donde se inauguró otro símbolo del galleguismo. En este caso un hórreo donado por el alcalde de Negreira -A Coruña- Don **Xosé Blanco Pazos**.

El acto que contó con la presencia de gaitas y danzas gallegas, siguió con la bendición sacerdotal fue clausurado con los discursos del presidente de la entidad receptora, del alcalde nicrariense y del funcionario del gobierno gallego.

Del mensaje del señor Avelino García Melle extraíjimos lo siguiente: "A partir de hoy, el campo de deportes 'Galicia' adquiere un nuevo símbolo de nuestra tierra. Porque mas allá de su utilización práctica en la casa labriega, el hórreo, tiene una significación especial para los gallegos. Representa la esencia de la economía gallega de antaño, no obstante ser todavía usado en la actualidad. Forma parte en mi humilde opinión de una trilogía que está fuera de los símbolos

oficiales, pero también representativos del sentir y vivir de los gallegos como son la cruz de Santiago y el cruceiro. Esta trilogía representa el conjunto de ideas que guardan semejanza con toda una idiosincrasia que se remite pura y exclusiva a nuestra tradición, a nuestra historia. El hórreo garante físico del alimento y sentido de previsión; la cruz de Santiago, la presencia protectora del Apóstol; y el cruceiro, guía del caminante y guarda de sus almas".

"Don José Blanco Pazos, la Junta Directiva, en representación de los socios del Centro Galicia de Buenos Aires, quiere expresarle nuestra sincera gratitud por este hermoso símbolo que hoy nos regala, que nos trae recuerdos familiares, aquellos que están en lo mas profundo del corazón, aquellos que están lejos pero gracias a Ud., afloran hoy nuevamente".

Seguidamente transcribimos el discurso del señor Xosé Blanco Pazos:

Es para mi una alegría enorme estar hoy aquí en este centro al que durante tantos años concurrí y en el que conocí una gran directiva encabezada por **Avelino García Melle**.

El contacto con esta gente, el ver como planificaban ese orgullo de los gallegos que es el colegio que esta en la calle Bartolomé Mitre, un día me dije, yo tengo que hacer algo para demostrar el agradecimiento que tengo a este gran país. ¿Qué puedo hacer yo para contribuir también con estos paisanos?

Y allí se me ocurrió regalar es-

te hórreo al que yo considero un homenaje a todos los gallegos a nuestra cultura, a nuestros paisanos vivos a los muertos y a los que vendrán.

Hoy es para mí un día muy especial. Se podrá pensar si esto se hace por un sentido de vanidad, pues no, simplemente lo hago porque creo que los gallegos cuando podemos debemos estar ahí para homenajear y defender nuestra cultura. Quiero que este hórreo, estas piedras que vinieron de Galicia permanezcan aquí como homenaje a todos los gallegos, a todos los argentinos y a todos aquellos que lo puedan contemplar. Mis más sincero agradecimiento a todos Uds.

El importante acto fue clausurado con las siguientes palabras de Don **Fernando Amarelo de Castro**:

Viñemos, como acabades de ver, a moita velocidade, pero ainda que sexa vaixando dun avión aprovechando esos minutos, temos que vir aquí a Olivos para este acto que é de tanta significación.

Non é a inauguración de un horreo e o significado que o horreo ten e de quen o dona, é o significado profundo que todos lle damos, aquel vello principio da galegitude. Isto é o que move a Blanco Pazos a que esté presente este hórreo, este algo da terra, pero esta tamén ese

Habla Amarelo de Castro. Atrás miembros de la Comisión Directiva del Centro Galicia junto a su presidente D. Avelino García Melle. Al fondo el estupendo hórreo donado por Xosé Blanco Pazos.

FOTO CAROLINA ROIG



elemento básico, que fai que sexa una realidade ese principio da galegitude que todos dalgún xeito defendemos e levamos dentro de nós, e aquí estará polos tempos.

Sempre dicimos que as construcións en pedra se convirten en monumentos, e así é porque quedan no transcurso do tempo, e aí seguirán. Eu veño agora mesmo da inauguración dun cruceiro en Ushuaia, un cruceiro coma outro calquera con seis metros e medio

"Non é a inauguración de un hórreo e o significado que o hórreo ten e de quen o dona"

de alzada, pero esta alí en Ushuaia, e o único monumento de pedra que figura alí e está posto polos galegos no que é o núcleo urbano da cidade máis austral do mundo. Ten unha significación, un simbolismo, que non o da o cruceiro en si, senón o feito da presenza de Galicia no fin da terra, aquel que noutro tempo era Galicia -Fisterra-, agora o fin da terra e noutro lugar na Antártida. Perto da Antártida está ese monumento para que sempre figure a representación de Galicia, o nome de Galicia, esa galegitude permanente alí entre as xentes dese lugar tan lonxano de tantos lugares, aí estamos nos outros, pois aí hai un simbolismo unha significación.

O horreo aquí ten a significación de ser un obxecto dos máis representativos -cruceiro, hórreo- que significa Galicia, nadie dudara cando o vexa que representa a Galicia e que foi posto por un galego. Un galego que levaba aquí moitos anos, e que sigue estando aquí, porque aquí fixo a súa vida e integrouse nesta sociedade. Pero foi un dos poucos casos -porque algúns hai por sorte- que retornaron a súa terra para regir os destinos de un mu-

nicipio, un importante municipio de Galicia na provincia de A Coruña e esta feito un bo alcalde, e esa e unha das cousas mellores que nos podemos ver, non soamente o triunfo aquí, donde o fixo como empresario mantendo sempre por diante a súa terra, senon o triunfo de novo alí en beneficio da comunidade nicrariense, para a que está conseguindo moitas cousas. No futuro habera que dividir no anterior e posterior a Blanco Pazos, e aí veredes os resultados da súa xestión.

Pero isto de aquí e un asentamento, o asentase aquí. Probablemente el mesmo non interprete totalmente o que significa por este hórreo aquí en Olivos pero seguramente -eu quero enténdelo así- hay algo dentro del que lle di, que el pertenece a esta bendita terra, e é tamen a forma de estar non estando (ter non soamente os seus intereses ou empresas, a súa familia, os seus fillos, os seus netos) tendo algo que a el o represente, que está aquí e estará en pedra, e iso é o que Blanco Pazos entrega desde Galicia.

Eu quero felicitarvos a todos por este acto, polo que significa, non soamente polo obxecto en si nin polo valor material, senón polo que representa

Que cada vez haxa máis monumentos -que para min son monumentos e para todos deben selo- representativos de Galicia, que haxa moitos que esa será a forma de que se prolonguen no tempo. Desaparecerán outras cousas pero este horreo como o cruceiro seguirán aquí, e seguirán como un presente da nosa moi querida Galicia, que debe estar presente aínda que xa nos consideremos uns bos argentinos, pero xamais debemos renunciar a seguir sendo como sodes vos outros, uns galleguismos galegos.

Moitas gracias e felicitovos por este acto ✓

R.S.A.

FOTO CAROLINA ROIG



Rodeado por las autoridades institucionales del Centro Galicia de Buenos Aires, hace uso de la palabra D. Xosé Blanco Pazos.

GALICIA EN ARGENTINA

Nuevas instalaciones en el Centro Gallego de Buenos Aires

El día 20 de Diciembre ppdo. el Centro Gallego de Buenos Aires, procedió a la inauguración de una batería de modernos consultorios de asistencia médica en las especialidades de Clínica Médica, Cardiología, Oncología, Pediatría, Neurología, Infectología, Cirugía Plástica y Nefrología.

Las modernas instalaciones dotadas de un equipamiento acorde con la importancia de sus destinos y utilidad, merecieron por parte de la numerosa concurrencia que participó del acto inaugural, reiteradas expresiones de reconocimiento y especial satisfacción.

El Dr. Alberto Adrio, Presidente del Centro Gallego de Buenos Aires, no pudo hacerse presente

por hallarse a la sazón bajo atención médica e internado, atendándose de un malestar que, afortunadamente no revistió importancia. No obstante se leyó, al iniciarse la ceremonia, un mensaje que había redactado momentos antes y que, en apretada síntesis describía la trascendencia del acontecimiento.

Tras ello, el señor José González Pérez, Vicepresidente en Ejercicio de la Presidencia, hizo uso de la palabra destacando especialmente el orgullo institucional que deriva de la culminación de un proyecto destinado a mejorar la atención del asociado y al mismo tiempo, continuar con la tarea de modernización que se ha impuesto la actual dirigencia de nuestra Casa Mayor.

"Correo de Galicia", se hace un deber en destacar la criteriosa proyección de las obras inauguradas y su especial significado a partir del cuadro socioeconómico que actualmente se vive.

FOTO CAROLINA ROIG



Interior de una de las nuevas instalaciones.

No se trata simplemente de la aplicación de un monto determinado del patrimonio social a la concreción de una idea feliz. Más allá de lo que significa en costos, en trabajo y preocupaciones, en profesionalidad y capacidad dirigencial, lo que nos parece justo destacar, es el mérito de la determinación de efectivizar el proyecto, controlar cada una de sus etapas y completar su desarrollo en medio de un marco de economía que no alienta para nada a la realización silenciosa y esforzada que habitualmente implican ese tipo de obras.

Creemos que el valor de ese mérito -no siempre dimensionado en su real magnitud-, tiene un destinatario necesario al que, desde estas páginas queremos destacar: La Comisión Directiva del Centro Gallego de Buenos Aires. A ella pues, nuestra solidaridad, comprensión y agradecimiento. A ella nuestra esperanza de firme continuidad en la tarea que si inspira el amor a Galicia, sin duda avalan la templanza y la voluntad de quienes componen el cuerpo colegiado que en representación de los asociados, dirige los destinos de la Entidad ✓

FOTO CAROLINA ROIG



Vista parcial de la sala de espera para los asociados que visiten los consultorios del primer piso del edificio social.

Festival de música celta

Con el auspicio de la Secretaría de Cultura de la Nación y del Canal Libertad, se realizó el segundo festival "Keltói" de música celta. En esta segunda versión quedó claramente reflejado el auge y la aceptación de esta música en Argentina. Fueron tres magníficas noches, en las cuales, conjuntos de escoceses, irlandeses, asturianos y gallegos, nos deleitaron con las melodías y danzas, que tan bien supieron recoger de sus ancestros.

El evento contó con la participación del gaitero Brian Barthe y los siguientes conjuntos: South American Piping Association, Ceal Sidhs, Axóuxeres, Potim, Duir, The Shepherds, Centro Arzuano Melidense.

A todos, participantes y organizadores, mi más sincera felicitación y el deseo de reencontrarnos pronto en otro "Keltói" ✓

R.S.A.

Próximo viaje a Buenos Aires de los Conselleiros de Educación y de Cultura

Al cierre de la presente edición tomamos conocimiento del próximo viaje a Buenos Aires de los señores Conselleiros de Educación D. Celso Currás y de cultura D. Jesús Pérez Varela de la Xunta de Galicia que arribarán a Buenos Aires el día 12 de Abril próximo.

El propósito de ambos funcionarios, está vinculado a la firma del convenio de colaboración oportunamente aprobado por el Parlamento Gallego y por el que la Fundación Galicia-América que preside el señor Jesús Pérez Varela pondrá en marcha los mecanismos necesarios del inicio de actividades del colegio Santiago Apóstol, última etapa de un muy importante esfuerzo del Centro Galicia de Buenos Aires que preside el señor

Avelino García Melle. Oportunamente pondremos en conocimiento de nuestros lectores el cronograma completo de actividades de los señores conselleiros en su estancia en Buenos Aires. Por ahora, nos adelantamos a indicar que se ha previsto un almuerzo en su homenaje el día 13 en el Polideportivo del monumental edificio destinado a la nueva sede del Centro Galicia. Para el día 14 tendrá lugar una conferencia para la que eventualmente sería designado el señor Xavier Alcalá, en tanto que el día 15 visitarán el Centro Gallego de Buenos Aires, culminando lo que hasta hoy conocemos con la presencia de ambos funcionarios el día de la inauguración oficial de la Exposición del Libro que este año está prevista para el día 15 de Abril ✓

CASTELAO en la recordación

El 7 de Enero ppdo. se cumplió un nuevo aniversario de la desaparición física de Alfonso Daniel Rodríguez Castelao.

Con tal motivo y como lo ha venido haciendo año tras año, el Centro Gallego de Buenos Aires convocó a conmemorar la fecha a autoridades institucionales, miembros de los cuerpos colegiados de la Entidad y público en general, concurrencia que dio un marco muy especial a la reunión celebrada en el hall del Centro lugar donde está ubicado un busto del "guieiro".

Tras las presentaciones de rigor, hizo uso de la palabra el señor Vicepresidente del Instituto Argentino de Cultura Gallega Don Manuel Cordeiro quien invocando el pensamiento del ilustre político, escritor, médico, y dibujante, enfatizó con alto criterio en la necesidad de que la juventud gallega residente en la República Argentina, tenga oportunidad de acceder al conocimiento de la vida y obra de prohombres que como en el caso de Castelao han sido ejemplo y cimiento de la Galicia universal que hoy enorgullece a su pueblo.

Tras sus palabras, el Coro del Centro Gallego entonó el Himno Gallego cuyas estrofas entonó también muy buena parte de la concurrencia.

No queremos finalizar este comentario, sin destacar la especial emotividad que su desarrollo fue gestando al punto que por momentos el recogimiento fue de una intensidad pocas veces lograda.

Creemos necesario puntualizar estos síntomas que de alguna manera nos llevan al pensamiento que la comunidad transita ahora el comienzo de una etapa de franca recuperación de los valores culturales e históricos que han hecho de la galleguidad una fervorosa conducta a la que todos los hijos de Galicia, de una manera u otra debemos adherirnos ✓

GALICIA EN IBEROAMERICA

Con el contenido de la comunicación que ha tenido a bien hacernos llegar el Centro Gallego de Maracaibo, Venezuela, inaugura "Correo de Galicia" una nueva sección destinada a informar a la comunidad gallega de la República Argentina, respecto de las actividades de la Galicia Exterior en Iberoamérica.

Estamos persuadidos que el sentimiento de "galleguidad", conlleva, más allá de definiciones que ilustren sobre su vastedad y su enorme trascendencia, derechos irrenunciables que se gestan en la heredad que la raza transfiere y también obligaciones que asumimos con renunciamento y fervor. Sabemos que es Galicia la que nos inspira e impulsa, transformando lo obligado, en vocación tan natural como espontánea convirtiendo el rigor del trabajo, en una misión que honra y enorgullece.

En tal convencimiento, que conocemos es plural y universal, nuestro periódico aspira a concretar logros largamente postergados. Cada país de Iberoamérica incluyéndonos, por supuesto, debería saber cuantos somos, donde estamos y qué hacemos. Ello es de una importancia tan grande como todos deberíamos presumir. Al mismo tiempo, comenzar a comunicarnos, contactarnos y dialogar sobre nuestras sinonimias y nuestras esperanzas, será el medio inicial para la enorme tarea que a todos nos compete y que entre todos vamos a resolver.

"Correo de Galicia" ya ha comenzado esta tarea en la República Argentina y la esperada presencia de un periódico para la comunidad gallega del país, cristaliza en resultados que superan nuestra propias previsiones. No tenemos otro propósito que ser útiles. No aspiramos a logros políticos, comerciales o sectarios de cualquier orden o nivel. Sólo nos inspira nuestro amor a la patria gallega, el de todos los gallegos y sus descendientes a cuya etnia pertenecemos y nos debemos con la alegría y la fe de saber que somos parte de una historia que si antes presentíamos, ahora es venturoso presente.

Estas razones son sin duda la génesis de muchos proyectos de futuro. Y el Centro Gallego de Maracaibo nos ha decidido a hacer conocer una parte del comienzo de acción en lo que creemos es el paso inicial de un trayecto de impredecibles resultantes.

Ahora, nos limitamos a transcribir el contenido de la nota que con fecha 16 de Diciembre ppdo. nos ha hecho llegar la actual dirigencia de esa institución con la que, desde este momento y por este medio, comenzamos a vincularnos:

"El Centro Gallego de Maracaibo saluda a Udes. y le es grato participarles que en la Asamblea General Extraordinaria bajo el Nro. 77/ 96 celebrada el pasado 30 de Noviembre de 1996, fue electa la nueva Junta Directiva para el período 1996-98, quedando conformada por los siguientes compañeros:

Presidente:	D. Alfonso Gómez Barcia
Vicepresidente:	D. José Luis Alvarez V.
Secretario General:	D. Eduardo Salazar L.
Tesorero:	D. Manuel Valle F.
Secr. Relaciones Públicas:	D. Naim Karkour D.
Secr. Arte y Cultura:	D. Fermín Ledesma Mata
Secretaría de Deportes:	D. Juan Carlos Fernández Q.
Secretaría de Festejos:	D. Alfredo Safar
Secr. de Mantenimiento:	D. Celina Casal de Urbina.

Desde Buenos Aires, "Correo de Galicia" hace muy sinceros votos de éxito para la gestión de la nueva dirigencia institucional. En función de lo precedentemente expuesto ponemos nuestro periódico a disposición de cuanto Udes. consideren útil a nuestros fines. Hacemos gustosos extensiva esta decisión a los centros, instituciones y agrupaciones de la galleguidad venezolana que consideren procedente y necesario hacer saber la gigantesca dimensión del universalismo gallego que, por derecho natural, comienza en Iberoamérica ✓



Un "Hórreo" en Buenos Aires, una "Parrilla" en Galicia

Por Dr. José Manuel Castelao Bragaña

Estas dos obras que tiene por protagonista a don José Blanco Pazos, merecen que se lo incluya entre aquellos que son distinguidos como: gallegos argentinos y argentinos gallegos.

Acaba de pasar por Buenos Aires, quien desde hace 15 meses ejerce la Alcaldía de NEGREIRA, por voluntad mayoritaria de sus vecinos, que le dieron al Partido Popular, por primera vez, el honor y la responsabilidad de conducir su destino.

Pero qué trajo a esta cálida Buenos Aires, a Don José BLANCO PAZOS. Especialmente vino a inaugurar el Hórreo que donó al Centro Galicia de Buenos Aires, acto cumplido en el Campo Recreativo de Olivos, el 21 de diciembre pasado.

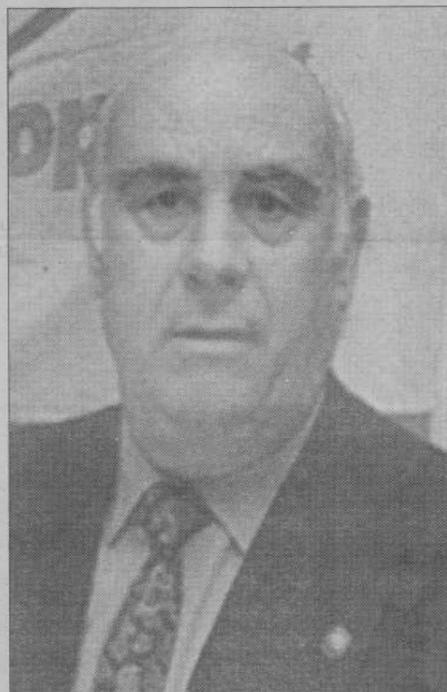
La hermosa obra de piedra gallega, construida en el obradoiro sito en la Picaraña, carretera Padrón-Santiago, con un peso superior a las dos toneladas, y cuyo destino constituye un hecho inédito en la República Argentina, es una prueba más del cariño y agradecimiento que José Blanco Pazos tiene por esta tierra, en la que vivió más de 20 años y a la magnífica labor que en ella cumplen las Instituciones gallegas, muy bien representadas por el Centro Galicia de Buenos Aires.

Queda así la dura piedra gallega unida a la generosa tierra argentina, tratando de simbolizar el temple de una raza, que la incorporó como propia -manteniendo la "morriña" por la que nació- y terminará alimentándola, en su descanso.

Es de hacer notar que el hórreo estaba destinado al Colegio "Santiago Apóstol" -el emprendimiento de mayor futuro que viene llevando a cabo la Xunta de Galicia y el Centro Galicia de Buenos Aires- pero al instalarse allí el "cruceiro" donado por otro gallego, "bo exenxeroso", don Marcelino COUSO CRISMAN, la falta de

espacio y el deseo de lucimiento que la obra merece, aconsejaron levantarlo en el Campo de Olivos.

Además, Blanco Pazos, vino a disfrutar de sus amistades, que son muchas, de su familia y a enterarse por sus negocios en ésta, que los mantiene como una manera de justificar sus numerosas visitas -al menos antes de ser Alcalde- aunque el verdadero objetivo de sus largas estadías obedecieron al deseo de disfrutar de los muchos afectos que supo ganar-



José Blanco Pazos

se con su alto sentido de la amistad, acompañada de una generosidad poco común.

El ilustre visitante, recibió numerosos agasajos por parte de sus amigos paisanos e Instituciones de la comunidad, entre las que cabe citar el Centro Gallego de Buenos Aires, el Centro Galicia de Buenos Aires, la Asociación Casa de Galicia, el Centro Cultural del Partido de La Estrada, la Sociedad Parroquial de Vedra, la Asociación Partido de Carballiño, y otras más.

Cabe destacar que la Municipalidad de Vicente López lo nombró "Huésped de honor", entregándole la distinción el Intendente don Enrique García, en una brillante recepción ofrecida el pasado 26 de diciembre, ocasión que la que dejó

formulada la propuesta de hermanar: Vicente López con Negreira, distinción que le produjo enorme alegría al homenajeado.

También el Sr. Blanco Pazos fue recibido por el Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires y en el Comité del Partido Popular.

Participó, asimismo, en los numerosos programas radiales de la colectividad española, en T.V. y en otros medios de prensa.

Luego de tan intensa actividad, en tan escaso tiempo, el 7 del actual partió -para disfrutar del frío de Galicia que tanto anhelaba hacia su querida Negreira, para continuar la brillante labor que viene cumpliendo al frente de la Alcaldía, ya pensando que en el mes de Agosto, en su finca de la Av. das Brañas -como hace tantos años- recibirá a cientos y cientos de gallegos, que residen "fora da nosa terra" y a muchos otros que tienen la fortuna de vivir en ella, encabezados por quien por voluntad del pueblo gallego es el primero: don Manuel Fraga Iribarne.

En otro orden, José Blanco Pazos, con el deseo de mitigar la "nostalgia" por esta querida Buenos Aires, levantó en el parque de su finca en Negreira una parrilla, que nos atrevemos a decir, no existe otra tan grande y tan bonita.

La misma fue inaugurada por la multitudinaria fiesta del pasado mes de agosto en su casa en Galicia, y Blanco Pazos afirma a quien le escucha que la completísima parrilla es, simplemente, la fiel traducción de su homenaje al "churrasco argentino".

Resumiendo: Un "hórreo" gallego en Buenos Aires, es un ejemplo del emigrante retornado, que de agradecida siguió cultivando las amistades tan bien ganadas, por eso quienes nos sentimos sus amigos, le decimos que le admiramos y queremos. Gracias Pepe, que nuestro querido Apóstol Santiago lo continúe iluminando ✓

► Decembro en España, moito frío, Carlos Núñez maila sua banda andan en xira por Andalucía. Dende Córdoba veñen á Arxentina para pechar o segundo festival "Keltoi" de música celta.

Domingo 22, o home ven restrinado, logo da prova de sonido recibe á prensa, como era de prever polo meu palmarés son o último en chegar a el de xeito tal que con todo o que xa falara quedoulle a gorxa totalmente escarallada. O único que fixen foi darlle o exemplar do "Correo de Galicia" -que para iso o levaba- e desexarlle o mellor no concerto.

Pero o gaitero ao fita-la portada, preguntoume se era do mesmo Grupo Nós que editou o video sobre Castelao do que tanta ilusión lle facía ter unha copia. Ofrecerlle o video e facer unha cita para o día seguinte foi unha sola cousa. Núñez foi descansar un pouco a ver se podía coller un chisco de voz, eu subín a platea para velo espectáculo que empezaba nese momento.

No público notábase ben que eran máis os de orixen irlandés e escocés que os galegos. Logo de ver e oír as boas presentacións que precederon á banda galega ao fin chegou o arelado momento. Os primeiros temas foron recibidos na sala coa precaución que se pon ante o descoñecido. Pero con este home que no escenario é un torbeliño, que todo el é música e virtuosismo dende o pelo ata a planta dos pes, as precaucións duraron moi pouco, a xente liberouse e aquilo foi unha festa total. O remate coa presenza no escenario dos grupos que xa actuaran, a xente toda saltando e facendo palmas, os aturuxos, a alborada, os galegos, irlandeses e escoceses bailando a muiñeira de Chantada xunto a banda, foi o apoteóseo pecho que só un xenio como el pode acadar.

Luns, a cita é na redacción do periódico, co señor Rodolfo A. González -director- entregámoslle o video "Castelao" (non o podemos crer, pídennos permiso para falar del nos recitales). Imos ao Centro Galego, Carlos móstrase moi interesado en saber cousas da nosa colectividade, dos músicos, dos bailaríns, da cultura en xeral. Facemos un lixeiro recorrido polo sanatorio que rematamos no cuarto donde se produciu o pasamento de Castelao, é notable a emoción que acolle a Carlos Núñez nese intre.

Un chamado telefónico fainos ir rapidamente a "Puerto Madero" donde o cronista de "Página 12" que quedou arroubado co espectáculo, espera para xantar e facerlle un reportaxe, quedando para o día seguinte outro de "La Nación" que saíu o domingo 29 de decembro como, "Una Gaita de España, al Mundo".

A noite e accedendo a unha xentil invitación do presidente do Grupo Nós, Don Alvaro Campos, fomos coa súa dona e o xornalista

Carlos Núñez en Buenos Aires:

Un día co rei da gaita

de "El Correo Gallego" Don Héctor Barrera a ceir a "El Querandí", donde vimos unha moi boa mostra do tango canción mailo baile. Carlos e o seu representante asistiron con entusiasmo a este gran espectáculo (esa noite estivo adicado a xente do programa "Sólo Tango"). Ao salir tivemos unha nova alegría, pois un produtor do nombrado programa de tango, preguntoulle a miña dona, se o que estaba con nós era o gaitero Carlos Núñez. Ao dicirlle que sí, pediu que llo presentásemos, que el virao no concerto e quedara encantado, tanto como un amigo seu que desexaba un reportaxe para o seu programa de radio. A noite non deu para máis.

Este foi o esquema do día xunto a Carlos Núñez, pero á cousa faltárlle bastante se non vos conto moitas das conversas con este verdadeiro número un.

Naceu en Vigo fai vintecinco anos. Cando tiña oito, quizáis por algún xen do seu bisavó ourensán -gaitero nado en A Mezquita (A Merca), que morreu cando facía unha xira polo Brasil- e logo que o seu pai lle mercase unha gaita, comenzo a tocar nela e na frauta, aos dez anos empezou a ir ao conservatorio, o que lle deu unha visión ampla do eido da música. "Pero ao mesmo tempo sempre tiven claro que o camiño que quería recorrer era o da música tradicional e a celta".

"Aos trece anos coleíme no camerino do grupo irlandés "The Chieftains", foi en Vigo na primeira vez que viñan tocar a España. Xa no camerino conseguín falar con Paddy Maloney que é o gaitero e un pouco o lider do grupo, e gracias a esa arroutada puíden facerme amigo del. Así foi como anos despois viaxei con eles por todo o mundo sendo adoptado como o séptimo chieftain, tocando con músicos de todos os estilos e de culturas diferentes, Sinead O'Connor, Phil Cunningham, Lou Reed, INXS, The

Who, Bon Jovi e Bob Dylan son só algúns deles".

"Os Chieftains ensináronme que a música celta é un fenómeno universal, e por elo pódese facer con xente de todo o mundo. Ao pensar na música tradicional sempre pensemos en algo moi pechado, moi propio da tua parte do mundo, pois isto e falso, a música tradicional é moito máis universal do que cremos, con continuas influencias de un lado ao outro. E no casos de Arxentina e Irlanda é claro, que para Galicia son moi importantes".

"Nos Estados Unidos xa fixen máis de cen concertos cos Chieftains. Se veñen aquí penso vir con eles, pero tamén penso volver pronto co meu grupo".

"Non era lóxico que en España lle estivéramos dando a espalda a Iberoamérica, sempre pensando en Europa, en coller o tren da Comunidade Europea, da moeda única e cousas polo estilo, nembargantes estar na América a metade da nosa historia. Isto pode levar a un grande cambio musical tamén neste país. Eu creo que nos toca agora os xóvenes entender esas claves e ser capaces de enxergarnos culturalmente con América, donde estou seguro imos potencia-la música celta".

"Cando tiña dezaioito anos, un día chamoume Paddy Maloney dende Dublín e díxome: Acórdaste daquela melodía que me enseñabas o outro día, pois vente para aquí que a queremos meter nunha banda da película 'La Isla del Tesoro' -a última versión con Charlton Heston e Oliver Reed-. Foi unha magnífica experiencia na que se xuntaron a música tradicional maila clásica. Eu tocaba a gaita cos Chieftains e a orquesta sinfónica da radiotelevisión irlandesa. Cando Charlton Heston estaba no barco cheo de piratas e soaba a miña muiñeira, preguntou se en Galicia houbo piratas, por suposto, piratas houberonos en todas partes".

"Os Chieftains son moi queridos en Galicia, eles fixeron o disco 'Santiago', que é o sono que eu tiven naquela entrada os camerinos ¡se estes mestres fixesen un disco adicado a música galega!, pois aí está, é un disco que rompeu grandes esquemas. Eles quixeron verter a influencia da emigración neste disco, e de feito a maior parte das cancións están en castelán e son de países como México e Cuba, no próximo traballo van por algo da Arxentina. Todo isto é parte da Galicia que ata os galegos descoñecíamos, a historia que fomos deixando polo mundo".

"Nos nosos concertos (no do Astral tamén) hai un feito moi importante, pois descubrimos que temos público de todas as xeracións, e isto é maravilloso, porque moitas veces a música separa por xeracións, e no caso da música tradicional o que fai e xunguir a todos".

"-A Irmandade das Estrelas-, é o disco que gravei co meu grupo, que en España está a venda dende uns meses atrás, e que xa gañou o primeiro disco de ouro (50.000 placas vendidas) para a música galega. No resto do mundo vai saír o día un de febreiro. Nel procurei invitar a artistas de estilos diferentes; así están os Chieftains, hai músicos cubanos, a Bella troba santiaguera, músicos flamencos, Ry Cooder o guitarrista americano que tocou cos Rolling Stones e na película París-Texas, a cantante española Luz Casal, a portuguesa Dulce Pontes, en fin moitos invitados que fan que o disco sexa bastante universal".

O tema "The Flight of the Earls", fala de cando en 1607 os xefes das grandes casas irlandesas O'Neil e O'Donnell (aclárouse que o Secretario de cultura na Nación Don Mario O'Donnell presente da sala, pertence a rama coruñesa do apelido igual que Don Carlos O'Donnell do histórico tercio de galegos), renderon as súas terras o rei Xaime, moi

tos deles viñeron a refuxiarse a Galicia porque lles lembraba moito a Irlanda, polo verde, o clima e aínda máis".

"O flamenco ten o mesmo orixen da música galega, en Galicia sempre vemos a Escocia e Irlanda como os países máis cercanos, pero isto non é totalmente certo, hai influencias do sur que moito teñen que ver coa nosa música. Os músicos flamencos que gravaron o disco sorprendéronse ao comprobar como as melodías se parecían tanto".

"Os galegos están contentos de que os xóvenes fagamos coñecer a gaita e a música galega a nivel universal. A gaita que o principio do século víase como un instrumento dos pobres é hoxe apreciada e ve-se con moito cariño".

"Entre marzo e abril imos dar co grupo cincuenta concertos en EEUU (o 17 de marzo -San Patricio- no Carnegie Hall de Nova York) e pensamos vir tamén a Iberoamérica".

"Os gaiteros e Soutelo de Montes foron uns grandes mestres da música galega, coñeceron o novo mundo, fixeron viaxes por América, foron un símbolo desta Galicia romántica, desta Galicia celta, e foron dos gaiteros que máis fama acadaron en Galicia. Houbo outros gaiteros como Manuel Dopazo que viviu na Arxentina, que probablemente foi dos mellores deste século, e é curioso ver como os mellores gaiteros galegos foron os que viviron ou conviviron coa emigración en América".

Carlos Núñez gañou tres anos seguidos o trofeo Macallan que é o máximo ao nivel mundial da gaita. Sobre el escribiron no periódico "Los Angeles Times". **Se fose posible convertirse en estrela do pop interpretando música tradicional con gaita e frauta, Núñez podería se-lo home-**

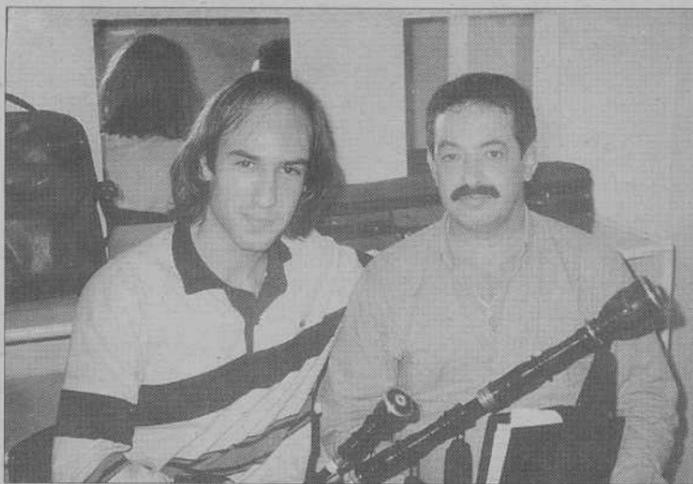
Despois de todo o que escribín, non podo esquecerme daqueles "xenios" da TV Galega, que en xullo viñeron facer un programa (unha trapallada) especial de "Galeguidade", e que como fondo musical dos reencontros, puxeron dous "clásicos" da música norteamericana.

Con Carlos falamos moito de Galicia, da grilleira, da gorda, da tumbal (non son mulleres eh) que son as gaitas afinadas en re, do e sibemol; contoume cas gaitas faillas un artesán de Vigo e que os fols son de pelica de canguro australiano, vaticinoume que vai tocar no Colón, e eu a el que vai grabar un disco con Paco de Lucía.

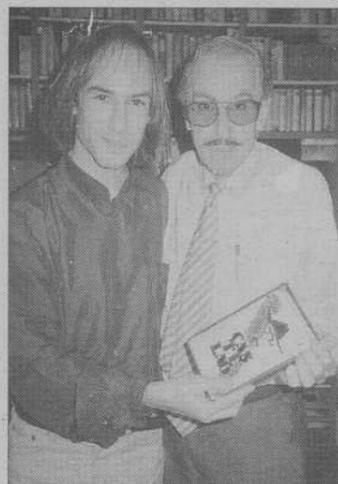
Para rematar direi que este home que no escenario é todo movemento, abaixo e unha persoa increíblemente calma, que irradia serenidade, e que ao parar nun semáforo e verlle move-los dedos sobre un imaxinario punteiro, deume tal sesación de paz, que non me atrevín a move-lo coche.

Deica pronto, xenio ✓

Ramón Suárez Alvarez



El joven maestro al momento de una de sus inquietudes. De manos de nuestro director D. Rodolfo A. González, recibe una copia de la película "CASTELAO" cuyo video distribuye el Grupo Nós de Buenos Aires.



Carlos Núñez, antes de ingresar al escenario, departe con nuestro corresponsal Ramón Suárez Alvarez.

A Cocina Galega

Lendo sobre festas e comidas no medio diste abrasante mes de xaneiro en Buenos Aires, atopei unha nota de Celso Emilio Ferreiro referida ó Entroido e o seu ven-cello culinario.

Suliña como curiosidade que todos os nomes do entroido en diferentes lingoas, teñen como relación a carne. Dalí "Carnaval" do italiano "Carne levare" ou quita-la carne, "Carnestolendas do latín Carnis-tolleduns", retira-la carne como así tamen "Entruejo" en galego "Entroido" e o seu "Introito" ou entrada na Coresma.

Ritual de orixen pagano, inserido mais logo na liturxia cristiana. Datas na que todo está permitido. O que non se podía facer no resto do ano facíase no Entroido. Hai moito tempo, os días sinalados abranguían dúas semanas e un pouque-rrechiño mais... "Domingo Fareleiro", Xoves de Compadres, "Domingo Corredoiro", Xoves de Comadres, "Domingo, lúns e martes de Entroido" face-las mascaradas tradicionais e no remate o Enterro da Sardiña.

Cada familia botaba a casa fóra, na chamada Festa do Pote. Unha cachola de porco salgada, pernís, chourizos, e todo a fartar. Un bo viño, filloas, orellas e as comadres xustificando tanta fartura con aquilo de "Alegría, alegrote, que anda o rabo do cocho no pote".

Para o autor de "Longa noite de pedra" o porco, co permiso da vaca é o noso animal totemico. Deixándonos de leria imos á nosa receita.

Xamón asado

8 lonchas de xamón / 4 pementos, se cadra de Padrón / 30 grms. de mantequilla 2 dentes de allo picadiños / 1 dl. de aceite

Limpa-los pementos, e partilos en dous, fritilos en aceite quente. Un momentíño antes de quitálos da tixola, botarlle os allos picados.

Asar na plancha ou na parrilla as lonchas de xamón embadurnadas cá manteiga. Axeitar o xamón por riba deles e botar o aceite ben quente por riba de todo. Pódese suprimir este paso.

Filloas doces

5 dl. de leite / 120 grms. de azucre / 1 limón -o zume e raspadura / 1 laranxa -o zume e raspadura / 4 ovos enteiros / 6 claras de ovo / 350 gramos de fariña / azucre para salferir

Bater ben todos os ingredientes e nunha tixola que non se pegue, facemolas filloas unha a unha sen que sexan moi gordas.

Victoria Besada

Canto o xamón

*Densidad ilustre de la cena sabia,
gracia y potencia, rosa del pote,
Resumen de los frutos de la tierra,
Labio fresco, alimento antiguo.*

*Rey de la lareira, carne patriarcal,
Que guardas la esencia de la raza ilustre,
Padre de la artritis y de la esclerosis,
Hidalgas dolencias de los viejos pazos.*

*Dura tentación para el anacoreta,
Color de mejilla, carne de fuego,
Brillas en el hexámetro, manjar heroico.*

Ramón Otero Pedrayo

Calendario para ir recordando.

Mirando a Galicia

XANEIRO:

Dito popular: En Xaneiro sete capelas e un sombreiro.

DIA 1 Feira de ganado e produtos agrícolas en Betanzos.

DIA 4 EN 1882- Sae a rúa o primeiro número da Voz de Galicia.
EN 1922- Morre en Cotobade Xosé Cerviño García (Pepe da Pena) considerado o mellor santeiro constructor de cruceiros de Galicia.

EN 1936- Morre en Santiago Ramón María del Valle Inclán.

EN 1976- Créase en Galicia o consello de Forzas Políticas.

EN 1977- Autorízase a lei sobre o Rexistro Civil na que se autoriza a imposición do nome e a tradución dos xa rexistrados en calquera idioma do estado.

DIA 6 En 1994- Sae a rúa o primeiro número do xornal "O Correo Gallego", primeiro diario de Galicia escrito integramente en galego.
Neste día: Feira Especial de Reis en Silleda, e en Redondela.

DIA 7 EN 1950- Morre en Bos Aires Alfonso Daniel Rodríguez Castelao.

DIA 9 En Murgádos, Muros, Ferrol, Cedeira (A Coruña), Trabada, Cervo, Cospeito (Lugo), e Irixo (Ourense).

DIA 10 Festa dos Emigrantes en Malpica (Coruña).

DIA 11 EN 1533- A Xunta de Goberno do Novo Reino de Galicia, acorda aumentar dúas provincias que foron: A Coruña e Tui.
EN 1859- Nace en Carballo Alfredo Brañas.

EN 1912- Nace en Celanova Celso Emilio Ferreiro.

DIA 15 Día internacional das Relacións Humanas.

DIA 17 Subasta de San Antón Lacoceiro, en Lugo.
Festa do chourizo: en San Antón de Bades, Verín (Ourense).

DIA 18 Festa do Lacón, e o Queixo en As Nogais (Lugo).

DIA 20 EN 1765- Inaugúrase na Coruña á Academia de Agricultura, primeira institución desta clase do estado.
Festa local: En Pontevedra, San Sebastián.

DIA 23 EN 1918- Creación da Asociación da Prensa de Ourense.

DIA 25 EN 1972- Créase o Instituto de Estudos Ourenseiros Padre Feijoo.
Día 28:

EN 1731- Primeira sesión da Academia Literaria, presidida por Pablo Mendoza de los Ríos.

EN 1902- nace o pintor Ubano Logrís.

Día festivo, nos centros de Ensino Medio pola celebración de Santo Tomás de Aquino.

DIA 30 EN 1842- entra en servizo o barco a vapor EL MODELO, que cubría a rota, entre A Coruña e Ferrol. Ata entón, carecía de comunicacións directas.

EN 1886- nace en Rianxo, Alfonso Castelao.

Día Internacional da Non Violencia e a Paz.

Neste día: Este ano e Xoves de Compadres (Entroido).

DIA 31 1809- Vigo foi ocupado polas tropas francesas.
1820- Nace en Ferrol Concepción Arenal.



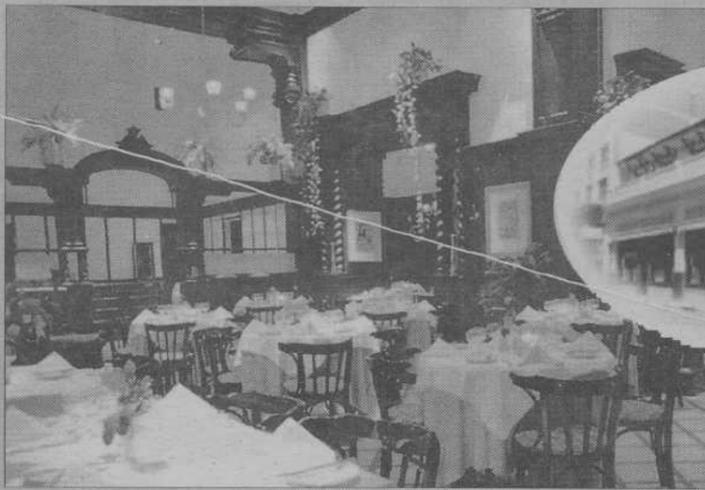
PUBLICIDAD

Las firmas interesadas en publicar sus avisos podrán hacerlo, solicitando la visita de un promotor a los siguientes teléfonos:
624-9182, 374-0064/1055 y 931-4033

SUSCRIBASE A "CORREO DE GALICIA"

Reciba en su domicilio cada edición mensual.
Reclame por teléfono, carta o personalmente (CORREO DE GALICIA • Alsina 1729/35 (1088) Capital Federal • Teléfono 374-1055/0064) la correspondiente planilla de suscripción.
Su abono anual \$25
Precio por ejemplar en su domicilio \$2





Un intenso diálogo en emociones provocan los años, el encuentro: una vieja casona de Perú y Moreno. Vida, geografía y misterio inspiran una manifestación cultural con historia de Tangos. ... música, canto y danza transforman el tiempo en imágenes en la colonial esquina de EL QUERANDÍ TANGO, UNA HISTORIA...



EL QUERANDÍ RESTAURANTE
PERU 302 - TEL: 345-0331/1770



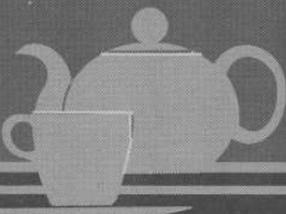
Café y Té

A los  Chinos

DELICADO SABOR ORIENTAL

La Carioca S.R.L.

México 4020 (1223) Cap. Fed.
Tel/Fax 931-0138/4534



En su estadía
en Buenos Aires.

HOTEL *
LA PERLA**

Jujuy 36
(1083) Buenos Aires
República Argentina
Teléfono 862-1661



PIZZERIAS

La Continental

BUENOS AIRES
TELÉFONOS 383-3589 / 381-1163
812-7250 / 371-9584

EL PALACIO DE LA PAPA FRITA



GRAN PARRILLA Y RESTURANT
EL MAS CONOCIDO EN TODO EL MUNDO

*La mejor carne
de Buenos Aires
Cocina internacional*



CORRIENTES 1612 tel. 374-8063 LAVALLE 735 Tel. 393-5349 LAVALLE 954 Tel. 322-1599 LAPRIDA 1399 Tel. 822-5300/826-3151

AIRE ACONDICIONADO
Con su gran salón de fiestas